GESCHÄFTSBERICHT
2020

REGION MALOJA
REGIUN MALÖGIA
REGIONE MALOJA

Quadratscha 1, Postfach 119, 7503 Samedan
Tel. 081 852 30 33, E-Mail: info@regio-maloja.ch
www.regio-maloja.ch

INHALTSVERZEICHNIS

VORWORT 3
AUFGABEN 4
GESCHÄFTSSTELLE 7
ABFALLBEWIRTSCHAFTUNG 9
BERUFSBEISTANDSCHAFT 11
BETREIBUNGS- UND KONKURSAMT 13
GRUNDBUCHAMT 16
REGIONALE KULTURFÖRDERUNG 18
REGIONALENTWICKLUNG 21
REGIONALE RICHTPLANUNG 24
REGIONALES EISSPORTZENTRUM 25
ZIVILSTANDSAMT 26
JAHRESRECHNUNG 2020 – AUF EINEN BLICK 29
ERFOLGSRECHNUNG 33
ANHANG ZUR JAHRESRECHNUNG 35
KONTOKORRENTE GEMEINDEN 37
BERICHT DER GESCHÄFTSPRÜFUNGSKOMMISSION 42
BERICHT DER REVISIONSSTELLE 43

VORWORT

Im Jahr 2020 war die Corona-Pandemie nicht nur für unsere Region bestimmend. Neben vielen Unsicherheiten im Umgang mit der Pandemie rückten die Menschen aber auch wieder enger zusammen.

Trotz gewisser Einschränkungen wurde die inhaltliche Arbeit der Region wenig beeinflusst und die Präsidentenkonferenz traf Entscheidungen, die für die zukünftige Entwicklung der Region bedeutend sind. Ich denke hier an die Genehmigung des Standortkonzepts Sportstätten, in das die Infrastrukturen aus der Engadin Arena eingeflossen sind, in dem aber auch die Standortabwägung für das regionale Eissportzentrum dokumentiert wurde.

Besonders richtungsweisend waren die Entscheide des Kantons für die Neukonzeption des Regionalmanagements und die Überarbeitung der regionalen Standortentwicklungsstrategie, die im Dezember von der Präsidentenkonferenz genehmigt wurde. Mit der Standortentwicklungsstrategie werden die richtigen Weichen für die zukünftige Entwicklung des Tals gestellt und man kann gespannt sein, welche Projekte aus dem umfangreichen Projektportfolio als erstes umgesetzt werden.

Wenn man die Themenliste der Präsidentenkonferenzen betrachtet, zeigt sich, dass die Region zunehmend auch eine zentrale Koordinationsrolle für die Gemeinden einnimmt. Die Präsidentenkonferenz beschäftigt sich längst nicht mehr nur mit ihren Kernaufgaben, sondern wird auch gern als Informationsgremium für die Gemeindepräsidenten genutzt.

Mit meiner Entscheidung, nicht mehr zur Wahl für das Gemeindepräsidium in Pontresina anzutreten, scheide ich auch als Vorsitzender der Präsidentenkonferenz aus. Für mich waren die drei Jahre als Präsident der Präsidenten sehr spannend und vielseitig.

Ich möchte mich auch beim meinen Kolleginnen und Kollegen für die konstruktive und angenehme Zusammenarbeit bedanken und wünsche ihnen und meinem Nachfolger alles Gute für die bevorstehenden anzupackenden Themen.

Mein Dank gilt auch allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern für ihren Einsatz zugunsten unserer Region.

Martin Aebli, Vorsitzender der Präsidentenkonferenz

AUFGABEN

Die Region Maloja umfasst die elf Oberengadiner Gemeinden sowie die Gemeinde Bregaglia. Sie hat am 1. Januar 2016 ihre Geschäftstätigkeit aufgenommen. Aufgrund des kantonalen Rechts sind folgende Aufgaben durch die Region wahrzunehmen:

- Raumentwicklung (Regionale Richtplanung) gemäss Art. 18 KRG
- Kindes- und Erwachsenenschutz (Berufsbeistandschaft)
- Zivilstandswesen (Zivilstandsamt)
- Schuldbetreibungs- u. Konkurswesen (Betreibungs- u. Konkursamt)
- Verwaltung der Kreisarchive gemäss Art. 3 des kantonalen Einteilungsgesetzes
- Weitere nach Massgabe der entsprechenden kantonalen Spezialgesetzgebung (u.a. Bewilligung freiwilliger öffentlicher Versteigerungen)

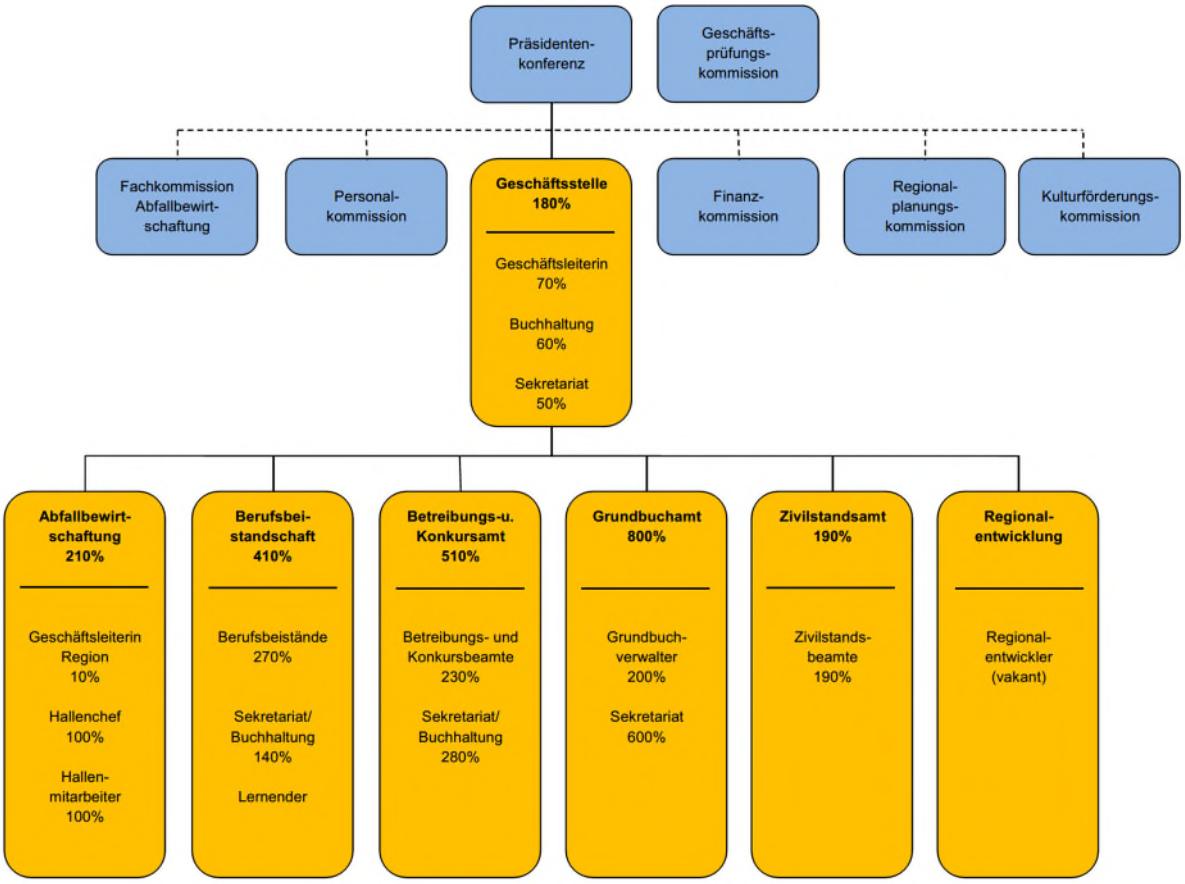
Die Verwaltung des Archivs des Kreises Oberengadin wurde am 12. Dezember 2018 an die Region Maloja übergeben. Die Verwaltung des Kreisarchivs Bergell wird derzeit durch die Gemeinde Bregaglia wahrgenommen.

Zusätzlich zu den genannten Pflichtaufgaben hat die Region folgende Aufgaben:

- Abfallbewirtschaftung
- Regionalentwicklung
- Grundbuchamt
- Regionale Kulturförderung
- Aufbau und Betrieb eines regionalen Eissportzentrums

ORGANISATION

Organigramm



Präsidentenkonferenz

Martin Aebli, Pontresina (Vorsitzender)
Christian Brantschen, Celerina
Anna Giacometti, Bregaglia (Stellvertreterin)*
Fernando Giovanoli, Bregaglia**
Jon Fadri Huder, Samedan
Christian Meuli, Sils
Roberto Zanetti, Madulain
Daniel Bosshard, Silvaplana
Riet Campell, S-chanf
Andrea Gilli, Zuoz (Stellvertreter**)
Fadri Guidon, Bever
Christian J. Jenny, St. Moritz
Jakob Stieger, La Punt Chamues-ch

* bis 30.06.2020

** ab 01.07.2020

Finanzkommission

Christian Meuli (Vorsitz)

Fadri Guidon

Jon Fadri Huder

Personalkommission

Jakob Stieger (Vorsitz)

Daniel Bosshard

Riet Campell

Andrea Gilli

Regionalplanungskommission

Christian Brantschen (Vorsitz)

Martin Aebli

Christian J. Jenny**

Reto Matossi***

Roberto Zanetti

Kulturförderungskommission

Fadri Guidon (Vorsitz)

Anna Giacometti*

Fernando Giovanoli***

Bruno Pedretti

Rico Valär

Romana Walther

Kommission Abfallbewirtschaftung

Martin Aebli (Vorsitz)

Christian J. Jenny

Andrea Gilli

Geschäftsprüfungskommission

Martin Schild (Vorsitz)

Erwin Küng

Duri Zisler

Geschäftsleitung

Jenny Kollmar

Revisionsstelle

BMU Treuhand AG, Chur

* bis 30.06.2020

** bis 30.09.2020

*** ab 01.10.2020

GESCHÄFTSSTELLE

Die Geschäftsstelle erledigt die operativen Aufgaben der Region und führt insbesondere das Finanz- und Rechnungswesen. Sie stellt zuhanden der Präsidentenkonferenz Entscheidungsgrundlagen bereit und vollzieht deren Beschlüsse.

Die Geschäftsstelle unterstützt die Verantwortlichen des Gemeindeverbands öffentlicher Verkehr und der Infrastrukturunternehmung (INFRA) Regionalflughafen Samedan sowie den Stiftungsrat der Stiftung Gesundheitsversorgung Oberengadin in der Administration (Sitzungseinladung und -protokollierung). Für den Gemeindeverband öffentlicher Verkehr, die INFRA Regionalflughafen Samedan sowie die Stiftung Engadiner Museum führt die Geschäftsstelle zudem die Buchhaltung.

Rückblick 2020

Zusammenarbeit

Das Jahr 2020 war durch die Corona-Pandemie geprägt, welche einen engeren Austausch mit den Stellenleitenden zur Abstimmung und einheitlichen Umsetzung der von Bund und Kanton angeordneten Massnahmen bedingte. Die Zusammenarbeit mit den Stellenleitern war sehr konstruktiv und lösungsorientiert. Dank ihrer Unterstützung konnten die teilweise schwierigen Zeiten sehr gut gemeistert werden.

Personelles

Unsere Mitarbeiterin in der Administration, Kati Streit, verliess uns per Ende 2020, um eine neue berufliche Herausforderung anzunehmen. Die Stelle wurde ausgeschrieben und durch Menga Marchi besetzt, welche ihre Tätigkeit am 1. Februar 2021 aufnimmt.

Buchhaltung

In diesem Jahr wurde die Digitalisierung der Buchhaltung eingeführt, d.h. ein digitaler Kreditorenprozess. Die Rechnungen aller Amtsstellen betreffend Betriebsaufwand werden von der Buchhaltung gescannt und sind der Buchung zugeordnet. Die Rechnungen werden den Stellenleitenden über das Programm Abacus zur digitalen Visierung zur Verfügung gestellt. Somit erübrigt sich die Zustellung der Rechnungen untereinander per Post und der Visumsprozess ist digital dokumentiert.

Präsidentenkonferenz

Schwerpunktthemen der Präsidentenkonferenzen betrafen u.a. das Sportstättenkonzept, das regionale Eissportzentrum, die Neukonzeption des Regionalmanagements und die Aktualisierung der regionalen Standortentwicklungsstrategie. Im November wurde eine Anschubfinanzierung für das Projekt «Digital Customer Journey» der ESTM AG genehmigt.

Die Gemeindepräsidenten kamen insgesamt zu sieben Sitzungen zusammen. Die ständigen Kommissionen tagten insgesamt 20mal (Finanzkommission zweimal, Personalkommission dreimal, Regionalplanungskommission achtmal, Kommission Abfallbewirtschaftung viermal, Kulturförderungskommission dreimal).

Ausblick 2021

Es freut mich besonders, dass wir im Jahr 2021 die Stelle der Regionalentwicklung wieder besetzt haben werden und erhoffe mir einen deutlichen Umsetzungsschub für die regionale Standortentwicklungsstrategie. Gespannt bin ich auch auf die Ideen aus der neu vorgesehenen Begleitgruppe rSES. Aber auch in der Regionalplanung werden mit dem regionalen Raumkonzept und den verschiedenen Richtplanvorhaben wichtige Weichen für die Zukunft gestellt.

Ich möchte mich bei den Gemeindepräsidenten, bei unseren Stellenleitenden und Mitarbeitenden für die gute und vertrauensvolle Zusammenarbeit in diesem nicht ganz einfachen Jahr bedanken.

Jenny Kollmar, Geschäftsleiterin

ABFALLBEWIRTSCHAFTUNG

Rückblick 2020

Abfallumschlagstation Samedan

Im Jahr 2020 erfolgten in der Abfallumschlagstation grosse Investitionen. So wurden die Ballenpresse und die Entstaubungsanlage samt Ionisierung erneuert. Der eigentlich für Mai geplante Einbau der neuen Anlagen musste auf den September verschoben werden, nachdem die Julierstrasse für den Schwerlastverkehr nicht befahrbar war. Die neue Ballenpresse ist u.a. mit einer besonderen Energiesparsteuerung ausgestattet, was einen Energiespareffekt von bis zu 60% ergeben soll. Weiterhin konnte durch verschiedene Wartungstreppen und -podeste die Arbeitssicherheit deutlich erhöht werden. Die Anlage war bereits vorher mit einem berührungslosen Personenschutzsystem ausgestattet, welches im Zusammenhang mit der Erneuerung der gesamten Steuerung auf den neusten Stand angepasst wurde.

Ebenfalls 2020 erfolgte mit der Unterstützung von Swiss Recycling eine Bestandsaufnahme der Sammelstelleninfrastrukturen der Gemeinden. Im Juni 2020 wurden alle Gemeindesammelstellen besucht und die Situation vor Ort hinsichtlich verschiedener Kriterien analysiert. Im abschliessenden Bericht wurden die Erkenntnisse in den Themenblöcken «Infrastruktur», «Organisation» und «Kommunikation» zusammengefasst und Lösungsansätze dargestellt.

Deponie Sass Grand Bever

Die Abfallverordnung VVEA verlangt, dass die kantonalen Behörden beurteilen, ob von Deponien schädliche oder lästige Einwirkungen auf die Umwelt ausgehen können oder sie innerhalb von 50 Jahren nach ihrem Abschluss voraussichtlich zu schädlichen oder lästigen Einwirkungen führen können. Die Region ist als Inhaberin der Deponie Sass Grand in Bever verpflichtet, die dafür notwendigen Grundlagen in einer Gefährdungsabschätzung zu erarbeiten. Die Gefährdungsabschätzung ist auch eine Grundlage für die Verlängerung der Betriebsbewilligung. Die Gefährdungsabschätzung erfolgt in drei Stufen: Vorprüfung, Hauptprüfung und Detailprüfung. In jeder Stufe wird beurteilt, ob die Gefährdungsabschätzung mit dieser Stufe abgeschlossen werden kann oder ob in der nächsten Stufe eine detailliertere Betrachtung erfolgen muss. Im 2020 wurde für die Deponie Sass Grand der 1. Teil der Hauptprüfung erarbeitet, d.h. Schadensszenarien formuliert. Im 2. Teil, der 2021 erarbeitet wird, werden dann die Schadensszenarien bewertet. Auf dieser Grundlage muss mit dem Amt für Natur und Umwelt Graubünden festgelegt werden, ob eine weitere Detaillierung notwendig ist.

Ebenfalls in diesem Jahr erfolgten die Arbeiten für den Anschluss der Deponie an die neue Abwasserreinigungsanlage in S-chanf, welche 2021 in Betrieb gehen wird. Dazu wurde die Sickerleitung ersetzt und die Planungsarbeiten für den Ersatz der Steuerung der Anlagen in Auftrag gegeben. Die Arbeiten werden 2021 abgeschlossen.

Statistik 2020

Kehrrichtsammlung und -abfuhr	
Altglas	1’943 t
Aluminium und Weissblech	52 t
Kehricht	7’731 t
Papier und Karton	2’445 t
Deponie	
Deponieabfälle	14’903 t

Ausblick 2021

Für die Abfallumschlagstation rechnen wir mit einem normalen Geschäftsjahr. Geplant ist lediglich der Ersatz der Fahrzeugwaage.

Bei der Deponie erfolgt 2021 der Abschluss der Gefährdungsabschätzung. Zudem werden wir uns im Zusammenhang mit den Verhandlungen mit der Gemeinde Bever über eine Vertragsverlängerung für die Deponie Gedanken über die Weiterentwicklung und allfällige Deponieerweiterung machen.

Jenny Kollmar, Geschäftsleiterin

BERUFSBEISTANDSCHAFT

Die Berufsbeistandschaft ist im Auftrag und unter der fachlichen Aufsicht der Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde (KESB) Engadin/Südtäler für die Durchführung von Massnahmen des Kindes- und Erwachsenenschutzrechts zuständig.

Rückblick 2020

Personelles & Weiterbildung

Kati Streit, Administration und Buchhaltung hat unser Team per Ende Jahr 2020 verlassen, um sich einer neuen beruflichen Herausforderung zu stellen. Ihre Nachfolgerin Menga Marchi, welche zuvor bei der Banca Raiffeisen Engiadina Val Müstair in Zernez tätig war, tritt ihre Nachfolge im Januar 2021 mit einem Pensum (unverändert) von 50% an.

Unsere Praktikumsstelle konnten wir mit Chiara Barandun (November 2019 bis März 2020) besetzen. Bei den Beistandspersonen (Susanna Kübler, Stephan Rossi und David Peter) ergab sich keine Veränderung.

Susanna Kübler und Stephan Rossi absolvierten je einen CAS im Bereich der Methodik in der Fallarbeit und einem Grundkurs für die Mandatsführung im Kindes- und Erwachsenenschutz. Beide Kurse erfolgten mehrheitlich im «Fernstudium» und konnten per Ende Jahr abgeschlossen werden.

Allgemeines

Die vom Bund verordnete Homeoffice-Pflicht im Frühling 2020 konnte dank der gut ausgebauten Infrastruktur der Region Maloja im Bereich der EDV weitestgehend problemlos und kurzfristig umgesetzt werden. Die Arbeit im neuen Umfeld erwies sich als grösstenteils effizient, da Berichte und diverse Schreibarbeiten zeitnah erledigt werden konnten.

Die spürbare Effizienz ging u.a. zu Lasten der Teamkultur. So erfolgten pandemiebedingt bspw. die Kaffeepausen über das restliche Jahr meistens am Arbeitsplatz, Teamevents wurden abgesagt resp. verschoben und Teamsitzungen erfolgten virtuell über Microsoft Teams oder mit entsprechenden Abständen. Seit der Einführung der Maskenpflicht im Herbst 2020 hat sich dieser Eindruck nochmals verstärkt.

Die Zahlen für neue Mandatsaufnahmen im vergangenen Jahr waren leicht rückläufig, die Komplexität der Aufgaben hat hingegen stark zugenommen. Für die Beistandspersonen sind die Fragestellungen und Problemfelder der betroffenen Personen oftmals mehrdimensional (internationale sozialversicherungsrechtliche Fragestellungen, komplexe Liegenschaftsverwaltungen, Erbteilungen, aufwändige Leistungsabklärungen mit Versicherern usw.).

Vernetzung

Die Mitarbeitenden der Berufsbeistandschaft engagierten sich in folgenden Gremien:

- Stellenleitertreffen der kantonalen Berufsbeistandschaften
  Schwerpunkte des Austausches waren: Einheitliche Zusammenarbeit mit der KESB (Prozessgestaltung), Einführung Elektronische Aktenführung (EAF), Neuorganisation der Zusammenarbeit mit der GKB.
- Schweizer Verband der Berufsbeistände (SVBB)
  Schwerpunkte des Austausches waren: Bearbeitung der Vernehmlassungen neuer Gesetze und Einführung neuer Fachliteratur, Vernetzung im Bereich Medienarbeit / Krisenkommunikation.
- Sozialkonferenz Engadin/Südbünden
  Koordination und Vernetzung von lokalen Hilfsangeboten und Austausch Kontaktinformationen der verschiedenen Institutionen sowie regelmässige Fallbesprechungen.

Statistik 2020

Demografische Struktur der Klienten	Anzahl Personen
0 – 18 Jahre:	17
19 – 25 Jahre:	7
26 – 40 Jahre:	9
41 – 65 Jahre:	26
65+:	30
Todesfälle:	8
Total geführte Kindes- und Erwachsenenschutzmandate:	97

Ausblick 2021

Im Bereich der Klientenadministrations-Software werden im Rahmen der neu eingeführten «Elektronischen Aktenführung» weiter Prozesse und Berichtsunterlagen vereinheitlicht. Das mittelfristige Ziel aller Stellenleitenden ist eine Gleichbehandlung aller Klienten unabhängig vom Standort der Berufsbeistandschaft. Im Sommer 2021 wird Jonatan Garcia, KV-Lernender, seine Abschlussprüfungen absolvieren und voraussichtlich per Ende Jahr die Berufsbeistandschaft verlassen. David Peter wird im Sommer 2021 eine Weiterbildung «CAS Führung und Zusammenarbeit in Non-Profit-Organisationen» an der ZAHW beginnen.

David Peter, Stellenleiter

BETREIBUNGS- UND KONKURSAMT

Rückblick 2020

Im Jahr 2020 hat das Coronavirus die ganze Welt in Atem gehalten. Selbstredend war es auch für unsere Ämter und Mitarbeitende ein sehr dominantes Thema. Die Massnahmen von Bund und Kantonen haben erfreulicherweise dazu beigetragen, die wirtschaftlichen Folgen der Pandemie zumindest vorläufig abzufedern, so dass entgegen der ersten Befürchtungen eine Konkurswelle in der Region ausblieb. Im März 2020 wurde zudem für einige Wochen ein pandemiebedingter Betreibungsstopp beschlossen. Wie die Statistik unten aufweist, hatte unser Amt deshalb im Gegensatz zu den vorhergehenden Rekordjahren, zumindest was die Fallzahlen angeht, merkwürdigerweise ein ruhiges Jahr.

Was wir nach einer starken Wintersaison 2019/2020 als möglicherweise lediglich regionales Phänomen eingestuft hatten, hat sich später als nationale Tendenz entpuppt. Ob alleine die beschlossenen Massnahmen dafür verantwortlich waren und/oder sich der wirtschaftliche Schaden und die damit einhergehende Konkurswelle erst verzögert auftürmen wird, lässt sich zu diesem Zeitpunkt noch nicht ableiten. Man darf aus gesellschaftlicher und volkswirtschaftlicher Sicht auch nicht ausser Acht lassen, dass durch die massiven Reduktionen von potentiellen Freizeitangeboten sich auch die Verschuldungsmöglichkeiten reduziert haben.

Arbeitsorganisation / Weiterbildungen

Das Betreibungs- und Konkursamt hat sich bereits bei den ersten Meldungen des Corona-Ausbruchs in Italien auf die neue Situation eingestellt. In Absprache mit der Geschäftsstelle wurden die Möglichkeiten geschaffen, unsere Arbeit zumindest teilweise auch im Homeoffice erledigen zu können. Die Arbeitsabläufe wurden geprüft und angepasst und jeder einzelne Mitarbeitende wurde auf die Erledigung seiner primären Aufgaben unter den neuen Vorzeichen vorbereitet. Die Reduktion des Tagesgeschäfts ermöglichte uns nicht nur die besagte Umstellung, sondern mit der Zeit auch die Priorisierung der Erledigung von noch laufenden, komplexen Verfahren. So konnten im Geschäftsjahr einige langjährige Konkurs- und Verwertungsverfahren schneller abgeschlossen werden als ursprünglich geplant. Der Abschluss dieser aufwändigen Verfahren hat dazu beigetragen, dass die Gebühreneinnahmen trotz ruhigerem Tagesgeschäft höher ausgefallen sind als in den vorhergehenden Jahren.

Unser eingespieltes Team hat die Umstellung sehr gut gemeistert. Die meist antizipierten Schutzmassnahmen und -konzepte haben wir gut vorbereiten und umsetzen können. Dank einer raschen Klärung der arbeitsrechtlichen Situation für Eltern, die im ersten Lockdown teilweise Betreuungszeit benötigten, haben wir als Stellenleitende in enger Zusammenarbeit mit der Geschäftsstelle, schnell für Rechtssicherheit sorgen können. Dadurch konnten sich die Mitarbeitenden auch auf die persönlich schwierige Zeit besser einstellen und den Fokus auf das Wesentliche richten.

Obwohl auf Bundesebene noch keine konkreten Schritte hin zu einer kompletten Digitalisierung der Betreibungs- und Konkursakten eingeleitet wurden, haben wir uns als Amt entschlossen, unsere Arbeitsbereiche schrittweise zu digitalisieren.

Dies erfolgte stets auch in enger Zusammenarbeit mit anderen Ämtern im Kanton. Neben den notwendigerweise auch in Papierform aufzubewahrenden Unterlagen sollen künftig nummerierte digitale Dossiers erstellt werden. Hierzu konnten gegen Ende 2020 die ersten Konzepte und Schritte angegangen werden.

Trotz Corona konnten die geplanten Aus- und Weiterbildungen unserer Mitarbeitenden durchgeführt und abgeschlossen werden. Der Unterricht hat teilweise digital stattgefunden. Im Juni 2020 konnte Herr Philipp Meyer den Grundbildungslehrgang Betreibung erfolgreich abschliessen und im Herbst konnte ich die Prüfung zur Erlangung des eidgenössischen Fachausweises mit Schwerpunkt Konkurs ebenfalls erfolgreich abschliessen. Parallel dazu habe ich meine Führungsausbildung an der Fachhochschule Kalaidos begonnen und ebenfalls im letzten Herbst den CAS General Management als ersten Teil davon abschliessen können. Die ansonsten fruchtbaren Tagungen, Treffen und Erfahrungsaustausche mussten im Geschäftsjahr 2020 leider allesamt abgesagt werden.

Insgesamt ist die Entwicklung der Amtsstelle sowohl auf fachlicher wie auch auf organisatorischer Ebene weiterhin sehr erfreulich.

Statistik 2020

Betreibungsamt	
Zahlungsbefehle	3'516
Arrestbefehle/Retentionen	28
Fortsetzungsbegehren	2'225
Pfändungsankündigungen	2'480
Vollzogene Pfändungen	1'031
Konkursandrohungen	67
Verwertungsbegehren	77
Aufschübe	1
Verwertungen (mit Lohnbestandteilen)[1]	542
Eigentumsvorbehalte	4

Konkursamt	
Konkurseröffnungen	13
Konkurserledigungen	19
Konkursrequisitionen	6

[1] Der Kanton Graubünden hat ab 2020 die Statistik vereinheitlicht. Bei der Summe der Anzahl Verwertungen werden neuerdings auch die Lohnbestandteile mitgezählt.

Ausblick 2021

Sollte die Arbeitsauslastung durch das Tagesgeschäft auch im Jahre 2021 eher ruhig bleiben, werden wir Zeit haben, unsere Digitalisierungsprojekte abzuschliessen. Allenfalls kann nach Abschluss der begonnenen Systematisierung der benutzten Vorlagen im Konkursamt ein ähnliches Projekt auch im Betreibungsamt angegangen und abgeschlossen werden. Parallel dazu rüsten wir uns für einen potentiellen Anstieg der Fallzahlen vor allem im Konkursamt, indem wir intern Mitarbeitende in die Arbeit auf dem Konkursamt einbeziehen und nach Möglichkeit einführen. Insgesamt wird eine grössere Flexibilisierung unserer Mitarbeitenden angestrebt. Weiterhin werden wir die laufenden Verfahren vorantreiben und zügig abschliessen, damit im kommenden Jahr möglichst wenig komplexe Verfahren parallel bearbeitet werden müssen.

Ich nutze die Gelegenheit mich für eine ausgezeichnete Zusammenarbeit mit der Geschäftsstelle und der Präsidentenkonferenz der Region Maloja zu bedanken.

Andrea Fanconi, Stellenleiter

GRUNDBUCHAMT

Rückblick 2020

Geschäftsverlauf

Im Berichtsjahr 2020 wurden von den Mitarbeitern des Grundbuchamtes insgesamt 3314 (Vorjahr 3217) Grundbuchbelege verarbeitet.

Die beiden Urkundspersonen haben insgesamt 560 (Vorjahr 684) Beurkundungen vorgenommen und standen für 134 (Vorjahr 92) Beglaubigungen zur Verfügung.

Der Rückgang bei den Beurkundungen ergibt sich aus den zahlreichen Geschäften 2019 im Zusammenhang mit der Einführung des Eidgenössischen Grundbuches für die Gemeinde Bregaglia.

Der Bezug von Grundbuch-Daten über die Online-Plattform TERRAVIS wird von kantonalen wie auch kommunalen Instanzen, von Banken und Notaren, immer stärker frequentiert. Trotzdem wurden vom Grundbuchamt im letzten Geschäftsjahr insgesamt 2238 (Vorjahr 2107) Anträge für Belegkopien und/oder Grundbuchauszüge gestellt.

Personelles

Der Abgang von Rita Forrer als 2. Stellvertreterin und Urkundsperson per Ende August 2019 fällt für die beiden verbliebenen Urkundspersonen nach wie vor schwer ins Gewicht. Zu den ständig steigenden Belegzahlen und dem zunehmend hohen Tempo bei der Abwicklung der Rechtsgeschäfte, kommen noch Belastungen mit den Massnahmen zum Schutz vor Covid-19 dazu.

Ein Vergleich im Kanton zeigt, dass die momentane Unterbesetzung langfristig nicht tragbar ist.

Grundbuchamt	patentierte GBV / Notariatsperson (UP)	Anzahl Belege / Anmeldungen	Anzahl Belege / Anmeldungen pro UP
Plessur (Chur)	3	2'043	681
Landquart	3	2'260	753
Ilanz-Lumnezia (Ilanz)	5	2'970	594
Maloja (St. Moritz)	2	3'314	1'657

Aus dem Mittel der drei Ämter Plessur, Landquart und Ilanz-Lumnezia ergibt sich eine durchschnittliche Anzahl Belege / Anmeldungen von 676 pro Geschäftsjahr und UP. Dies bedeutet für unser Grundbuchamt, dass eine Aufstockung auf 5 UP's anzustreben ist.

Der Entscheid, im Moment auf den eigenen Nachwuchs zu setzen, wird auch von der Personalkommission und den Gemeindepräsidenten der Region Maloja unterstützt. Allerdings werden wir trotz grossen Anstrengungen in der internen Aus- und Weiterbildung nicht auf eine optimale Abdeckung hinwirken können.

Prisco Deininger absolviert an der Gemeindefachschule in St. Gallen nach der Ausbildung zum Fachmann öffentliche Verwaltung nun auch das Vertiefungsmodul «Grundbuch» mit Absolvierung der Diplomprüfung zum Grundbuchverwalter im Frühling 2021. Wir drücken bereits heute die Daumen!

Michaela Senatore und Rita Oswald haben sich für den Vorbereitungskurs mit anschliessender Diplomprüfung 2021/2022 im Kanton Graubünden angemeldet.

Wie aus dem nachstehenden Kapitel Geschäftsverlauf 2020 ersichtlich ist, nimmt der Ertrag, aber vor allem auch die Anzahl der zu verarbeitenden Rechtsgeschäfte laufend zu. Nebst den gebührenstarken Kauf- und / oder Pfandverträgen stellen wir eine stark steigende Nachfrage nach Belegkopien und Grundbuchauszügen fest. Der Bedarf nach zusätzlichen Mitarbeitenden für diesen Bereich ist ausgewiesen.

Für die kurzfristige Digitalisierung sämtlicher Dienstbarkeitsverträge der Repower AG wurde eine zusätzliche 50% Stelle bewilligt. Die Anstellung wird bis Ende Juni 2021 befristet und wir konnten diese Stelle mit Claudia Martins besetzen.

Einführung Eidgenössisches Grundbuch
Teilgebiete der Gemeinde Bregaglia

Das von Reto Ganzoni begonnene Projekt «Einführung des eidgenössischen Grundbuches Bregaglia» (offizieller Auftrag der Gemeinde Bregaglia) wurde mit Unterstützung von Daniel Pfister weitergeführt und vorangetrieben.

An den eingegangenen Anmeldungen (7), der Vorbereitung der Ersitzungsbegehren (95) und Eigentumsverzichte (33), der Aufnahmeerklärungen (2), der Einleitung des Ersitzungsverfahrens, der Erstellung der notwendigen Verträge und an vielem mehr wurde mit vollem Elan gearbeitet. Es erforderte präzise Abklärungen und viel Geduld bei den Nachforschungen. Das stetige Rückfragen und permanente Insistieren brachten den gewünschten Erfolg.

Am 1. Dezember 2020 erfolgte die Inkraftsetzung des eidgenössischen Grundbuches für das gesamte Restgebiet (2370 Grundstücke) der Gemeinde Bregaglia. Damit ist das eidgenössische Grundbuch für alle Gemeinden der Region Maloja eingeführt. Meine Gratulation und Dank gilt allen Beteiligten an diesem Werk.

Dank

Meinem Stellvertreter sowie den Mitarbeiterenden danke ich herzlich für den grossen und vorbildlichen Einsatz. Für die Unterstützung und das Vertrauen bedanke ich mich bei der Region Maloja, den Behörden und Mitarbeitern in den Gemeindeverwaltungen sowie beim Grundbuchinspektorat und Handelsregister in Chur.

Hanspeter Brenna, Stellenleiter

REGIONALE KULTURFÖRDERUNG

Rückblick 2020

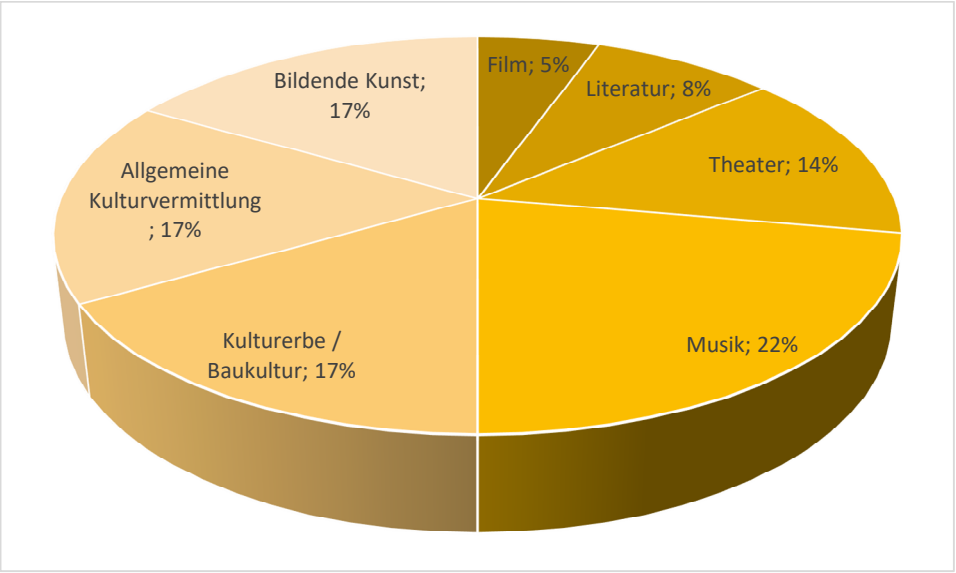
Das vergangene Jahr begann mit einem Highlight der regionalen Kulturförderung und einer Premiere. Zum ersten Mal wurden am 7. Februar in Maloja die Kulturpreise der Region Maloja verliehen. Den Anerkennungspreis in Höhe von CHF 10'000 erhielt der im Bergell ansässige Maler Bruno Ritter, der Förderpreis in Höhe von CHF 5'000 ging an die Oberengadiner Dichterin Jessica Zuan.

Die Kulturförderungskommission führte 2020 drei Sitzungen durch. Es wurden Fördergesuche für knapp 50 Projekte des laufenden Jahres behandelt. Für über 30 Projekte wurden Unterstützungsbeiträge in Höhe von insgesamt rund Fr. 130'000 gesprochen. Die Coronapandemie traf allerdings auch in unserer Region das kulturelle Leben hart. Einige Projekte mussten abgesagt oder auf nächstes Jahr verschoben werden.

In der nachstehenden Übersicht sind die beschlossenen Förderbeiträge für die einzelnen Projekte sowie die Verteilung der Kultursparten, ausgehend von der Anzahl der Projekte, ersichtlich:

Projekt	Sparte	Bewilligter Beitrag CHF
Il tschêl da Samedan (aus 2019)	Film	17'500
Rausch der Verwandlung (aus 2019)	Theater	2'000
Engadin Festival	Musik	10'000
Sinfonia	Musik	10‘000
Schlitteda da Bever	Kulturerbe / Baukultur	1'000
Schlitteda da Champfèr	Kulturerbe / Baukultur	1'000
Brassweek Samedan	Musik	8'000
Fundaziun de Planta, Sommerprogramm	Allgemeine Kulturvermittlung	8'000
Chesa sur l’En	Kulturerbe / Baukultur	3'000
Gruppo Florio-Soglio	Allgemeine Kulturvermittlung	1'000
Biennale Bregaglia	Bildende Kunst	10'000
Vias d’art Pontresina	Bildende Kunst	5'000
20 Jahre Prefix	Musik	2'000
La Streccia - Soglio, attività 2020	Allgemeine Kulturvermittlung	1'000
Swiss Mountain Film Festival	Film	2'000
Mostra Bruno Ritter e Werner Schmidt	Bildende Kunst	5'000
Cla Biert	Literatur	2'000

Projekt	Sparte	Bewilligter Beitrag CHF
Resonanzen Sils	Allgemeine Kulturvermittlung	2'000
Jazzkonzert Frank Salis Bondo (verschoben auf 2021)	Musik	2'000
Dis da cultura (verschoben auf 2021)	Allgemeine Kulturvermittlung	4'000
Pgi Engadina	Allgemeine Kulturvermittlung	1'000
Opera Engiadina	Musik	5'000
La Tuor, Begleitpublikation	Kulturerbe / Baukultur	1'000
Ich Romeo, du Julia (verschoben auf 2021)	Theater	2'000
DRAUFF & Cultura Samedan	Theater	1'000
Festival di teatro al Castelmur	Theater	5'000
La Grischa 3	Kulturerbe / Baukultur	1'000
Camera obscura Bondo	Bildende Kunst	4'000
Pontisella schreibt	Literatur	1'000
Il pastor fido (verschoben auf 2021)	Musik	2'000
100 ans Chasa Paterna, CP 138	Literatur	1'500
Irma Clavadetscher, Coaz Hütte	Kulturerbe / Baukultur	1'500
Erica Pedretti, Begleitpublikation	Bildende Kunst	3'000
Mario Segantini	Bildende Kunst	1'000
Bachkantaten	Musik	1'000
White Rabbit Red Rabbit	Theater	500
Total		**128’000**



Anna Giacometti trat per Ende Juni als Gemeindepräsidentin der Gemeinde Bregaglia zurück und schied somit auch aus der Kulturförderungskommission aus. An der Präsidentenkonferenz am 24. September 2020 wurde Fernando Giovanoli als ihr Nachfolger gewählt.

Ausblick 2021

Die Statuten der Region Maloja sehen vor, dass die Mitglieder der Kulturförderungskommission alle 4 Jahre von der Präsidentenkonferenz gewählt werden müssen. Für die nächste Amtsperiode wird dies voraussichtlich an der Präsidentenkonferenz von November oder Dezember 2021 stattfinden.

Ein grosses Anliegen der Kommission ist es, die Möglichkeit der regionalen Kulturförderung weiter bekannt zu machen, um möglichst viele interessante Kulturprojekte behandeln und unterstützen zu können.

Fadri Guidon, Vorsitzender Kulturförderungskommission Region Maloja

REGIONALENTWICKLUNG

Rückblick 2020

Regionale Standortentwicklungsstrategie

In diesem Jahr wurde die regionale Standortentwicklungsstrategie überarbeitet und aktualisiert. Vom 8. August bis 15. September fand eine öffentliche Mitwirkung zur neuen Strategie statt. Es gingen 10 Beiträge von Organisationen und Institutionen sowie 5 Beiträge von Privatpersonen ein. Aufgrund der Rückmeldungen wurde vor allem das Thema der nachhaltigen Entwicklung stärker verankert. Weiterhin entschied sich die Präsidentenkonferenz, eine Begleitgruppe einzusetzen, die die Geschäftsstelle bei der Ergänzung des Projektportfolios und bei der Priorisierung der Projektvorschläge unterstützen wird. Mit der Verabschiedung der regionalen Standortentwicklungsstrategie an der Präsidentenkonferenz vom 17. Dezember 2020 wurden die Weichen für die Entwicklung in den nächsten Jahren gestellt.

Engadin Arena

Im Jahr 2020 wurden folgende Tätigkeiten ausgeführt bzw. folgende Infrastruktur- und andere Projekte umgesetzt resp. die Realisierung vorangetrieben:

- Organisation und Auslösen der Sammelbestellung für Stelen, Bikestationen und Energy-Bänkli im einheitlichen Signaletik-Design (die bereits bestehenden wurden alle in der einheitlichen Farbe und Signaletik umgerüstet) sowie Mithilfe bei der Standortbestimmung;
- Mithilfe bei der Finalisierung des Sportstättenkonzepts der Region Maloja nach Abschluss der Vernehmlassungsphase;
- Mithilfe und Weiterleitung der bisherigen Finanzierungsgesuche für förderfähige Teilprojekte;
- Erstellung der Liste über die Anforderungen der Hubs;
- Anpassung der fortlaufenden Projektliste mit Unterlisten über alle Teilprojekte;
- Auftraggeberin der Diplomarbeit HFT GR mit dem Titel «Produktentwicklung für die Engadin Arena mit Schwerpunkt Sommer»;
- Mithilfe bei der Erneuerung der Sommer- und Winterkarten der ESTM AG, in welchen nun u.a. auch alle Hubs eingezeichnet sind;
- Unterstützung bei der Gestaltung der Landingpage Engadin www.engadin.ch inkl. Videos von Hubs und diversen Sportarten;
- Teilnahme an der Vernehmlassung regionale Standortentwicklungsstrategie / Aufnahme von Engadin Arena als systemrelevante Infrastruktur;
- neuer Trail Pass Chaschauna (finale Realisierung im 2020).

Das NRP-Projekt Engadin Arena wird Ende April 2021 abgeschlossen werden. Zu diesem Zeitpunkt wird die Koordination der neuen Regionalentwicklerin übergeben. Sie wird die Umsetzung der förderfähigen Teilprojekte sowie die ganzjährige Inszenierung der Engadin Arena mit den Hubs weiter vorantreiben.

Erschliessung mit Ultrahochbreitband

Das vom Kanton initiierte Projekt wurde 2019 begonnen. Im Jahr 2020 erfolgte vor allem die Bestandsaufnahme bei den Gemeinden, d.h. die Gemeinden ermittelten ihren Bedarf an der Erschliessung mit Ultrahochbreitband. Dafür sollten sie die Gebäude identifizieren, in denen sich Einrichtungen mit einem potentiellen Bedarf an einer UHB-Anbindung befinden (bspw. Gewerbebetriebe, touristische Betriebe und Infrastrukturen, Bergbahnen-Talstationen, Bildungs- und Gesundheitseinrichtungen, öffentliche Verwaltung). Jedes Objekt war nach den Förderkriterien «volkswirtschaftlicher Nutzen», «Stärkung des Tourismussystems» sowie «Erhöhung der Standortattraktivität» zu bewerten, woraus sich eine Priorisierung von 1 bis 3 ergab.

Im 2021 erfolgt dann die Erarbeitung des regionalen Erschliessungskonzepts, auf dessen Grundlage die Gemeinden beim Kanton Fördermittel für die Erschliessung mit Ultrahochbreitband beantragen können.

Projekte der Engadin St. Moritz Tourismus AG

Die ESTM AG beantragte im Rahmen der NRP zwei Projekte: das Projekt «Geschäftsmodell und Unternehmensstrategie 2021 bis 2024» sowie das Projekt «Digital Customer Journey». Der Kanton bewilligte für beide Projekte 2021 einen Beitrag, so dass die Umsetzung 2021 beginnen kann.

Mit dem Projekt «Geschäftsmodell und Unternehmensstrategie 2021 bis 2024» werden im Rahmen der touristischen Destinationsentwicklung die Grundlagen erarbeitet, damit sich die ESTM AG von der reinen Marketingorganisation zur Tourismusmanagementorganisation entwickeln kann. Die Ziele des Projektes sind u.a. die Definition der destinationsweiten Prozesslandkarte Tourismus, die Klärung des Rollenmodells der Akteure im Tourismus und die Klärung des zukünftigen Aktionariats der ESTM AG.

Beim Projekt «Digital Customer Journey» soll für den Gast ein destinationsweites durchgängiges Gästeerlebnis geschaffen werden. Entlang der touristischen Dienstleistungskette sollen leistungsträger- und gemeindeübergreifend die für das Gästeerlebnis wesentlichen Kontaktpunkte analysiert und zur Steigerung des Gästenutzens (insbesondere Komfort und Einfachheit) verbessert werden. Die Heterogenität und Vielseitigkeit unserer Destination sind Chance und gleichzeitig Pflicht, sich mit Hilfe der sich ständig weiter entwickelnden technologischen Möglichkeiten und mit innovativen Ansätzen die Übersicht, Durchgängigkeit und den Komfort für den Gast zu steigern.

Engadin.digital – Digitaler Marktplatz für Wissen und Leadership

Die Präsidentenkonferenz hat an ihrer Sitzung vom 24. September 2021 beschlossen, das Projekt als NRP-Projekt beim Kanton einzureichen. Mit dem Projekt soll ein digitaler Marktplatz, d.h. eine regionale Plattform für Bildung geschaffen werden, um das Angebot und die Nachfrage der Region nach Wissens- und Leadership-Kursen zusammenzubringen. Dies ist als unterstützendes Instrument für die regionalen Digitalisierungsprojekte geplant. Die Projektgenehmigung durch den Kanton ist noch ausstehend.

Ausblick 2021

Nachdem der Kanton die Rahmenbedingungen für die Ausgestaltung des Regionalmanagements gesetzt hat, wird die Stelle der Regionalentwicklung im Mandat vergeben. Es freut uns, dass somit wieder ein Ansprechpartner für die Regionalentwicklung bestehen wird.

Der Schwerpunkt der Regionalentwicklung wird 2021 zunächst auf der Schaffung der organisatorischen Grundlagen, wie der Wahl der Regionalentwicklerin bzw. des Regionalentwicklers und der Berufung der Begleitgruppe rSES liegen. Anschliessend werden die Arbeitsschwerpunkte zur Umsetzung der regionalen Standortentwicklungsstrategie festgelegt.

Jenny Kollmar, Geschäftsleiterin

REGIONALE RICHTPLANUNG

Rückblick 2020

Der Schwerpunkt der Arbeit der Regionalplanungskommission lag 2020 vor allem auf den Abklärungen im Zusammenhang mit dem regionalen Eissportzentrum (s. nächstes Kapitel).

Anfang 2020 konnte das Standortkonzept Sportstätten durch die Präsidentenkonferenz genehmigt werden. Das Standortkonzept Sportstätten ist die Grundlage für die Überarbeitung des regionalen Richtplans im Bereich der Standorte und der Standortgebiete für Sportstätten sowie die Grundlage für die weiteren Arbeiten in Bezug auf die planerische Aufbereitung eines Standortes für ein Eissportzentrum.

Weiterhin erfolgte die Anpassung des regionalen Richtplans in den Kapiteln Strassenverkehr, Wegkonzept Langsamverkehr und Landschaft.

Die Anpassung des regionalen Richtplans im Bereich Strassenverkehr (Kap. V 6.2) erfolgte infolge der Abstimmung mit der kantonalen Richtplananpassung (Festsetzung Malojastrasse, Abschnitt Silvaplana - Sils). Der Kanton plant, die Malojastrasse zwischen Sils und Silvaplana auf den Regelquerschnitt auszubauen und mit beidseitigen Radstreifen zu ergänzen.

Aufgrund der Planung der Gemeinden Bregaglia und Sils/Segl für eine durchgehende Wegverbindung für Radfahrer, Fussgänger und Langläufer auf der Südseite des Silsersees hat die Region Maloja entschieden, das regionale Wegenetz für den Langsamverkehr innerhalb des Bearbeitungsperimeters zu überprüfen und neu festzulegen, dies auch zur Abstimmung mit dem im Jahr 2019 in Kraft getretenen kantonalen Sachplan Velo sowie den regionalen Konzepten «Masterplan Langlauf» und «Engadin Arena». Als Kompensation für die als Folge eines möglichen Wegebaus auf der Südseite des Silsersees unvermeidbaren Eingriffe in Natur und Landschaft sind bedeutende landschaftliche Aufwertungsmassnahmen vorgesehen. Zwecks Festlegung möglicher Aufwertungsmassnahmen wurde der regionale Richtplan auch im Bereich Landschaft angepasst.

Die öffentliche Auflage des Richtplanentwurfs in den Bereichen Landschaft und Verkehr erfolgte vom 17. August bis 15. September 2020. Im Rahmen der Mitwirkungsauflage gingen 14 Stellungnahmen ein. An der Präsidentenkonferenz vom 17. Dezember 2020 wurde der Mitwirkungsbericht genehmigt und der Richtplan zuhanden der Genehmigung durch die Regierung verabschiedet.

Ausblick 2021

Im Jahr 2021 werden die weiteren Arbeiten im Zusammenhang mit dem regionalen Eissportzentrum erfolgen. Weiterhin wurde beschlossen, die Richtpläne Mountainbike und Camping sowie das regionale Raumkonzept zu erarbeiten

Christian Brantschen, Vorsitzender Regionalplanungskommission

REGIONALES EISSPORTZENTRUM

Rückblick 2020

Nach der Annahme der Initiative für ein regionales Eissportzentrum im Februar 2019 erfolgte die Standortevaluation für ein solches Zentrum. Diese wurde im regionalen Standortkonzept Sportstätten dokumentiert und von September bis November 2019 in die öffentliche Mitwirkung gegeben. Die Präsidentenkonferenz genehmigte an ihrer Sitzung vom 30. Januar 2020 das Standortkonzept Sportstätten mit der Evaluation möglicher Standorte für ein regionales Eissportzentrum. In diesem sind die beiden Standorte St. Moritz Signal und Samedan Promulins Ost als die geeignetsten ausgewiesen.

In Zusammenarbeit mit den zwei Standortgemeinden wurde die bauliche Machbarkeit eines Eissportzentrums an den beiden Standorten geprüft und nachgewiesen. Die beiden Standortgemeinden klärten infolge die Sicherstellung der Verfügbarkeit und die weiteren grundsätzlichen Rahmenbedingungen zum Erhalt des erforderlichen Areals.

Die Gemeinde St. Moritz teilte der Region im Mai 2020 mit, dass das Areal Signal für die Planung eines regionalen Eissportzentrums grundsätzlich zur Verfügung steht. Für den Standort Promulins Ost wurde seitens der politischen Gemeinde Samedan mit der Bürgergemeinde Samedan als Landeigentümerin des beanspruchten Gebietes Verhandlungen über einen Landerwerb geführt. Anfang Oktober teilte die Gemeinde Samedan der Region mit, dass in Bezug auf die Landverfügbarkeit keine Einigung erzielt werden konnte, womit der Standort Promulins Ost für ein regionales Eissportzentrum in dieser Form nicht mehr zur Verfügung steht. Für die weiteren Abklärungen für die Realisierung eines Eissportzentrums in der vorgesehenen Form mit einer Eishalle, einem Ausseneisfeld und einer gedeckten Curlingfläche steht somit nur noch der Standort Signal zur Verfügung.

Ausblick 2021

Die Präsidentenkonferenz gab an ihrer Sitzung vom 5. November 2020 die weiteren Abklärungen am Standort Signal in Auftrag. Die weiteren Arbeiten umfassen die Vertiefung der bisherigen Machbarkeitsnachweise, die Abstimmung mit den weiteren Nutzungsansprüchen auf dem Areal, die Kostenermittlung sowie die Klärung genereller betrieblicher Aspekte. Diese Vertiefungsarbeiten werden in enger Zusammenarbeit mit der Standortgemeinde vorgenommen.

Christian Brantschen, Vorsitzender Regionalplanungskommission

ZIVILSTANDSAMT

Rückblick 2020

Umgang mit der Corona-Pandemie

Aufgrund der speziellen Lage und im Zusammenhang mit COVID-19 erliess das Eidgenössische Amt für das Zivilstandswesen Massnahmen, wie die Aufrechterhaltung des Grundbetriebes für die Zivilstandsbehörden gewährleistet werden kann, z.B. hinsichtlich der Durchführung von Trauungen und der Begründung von eingetragenen Partnerschaften. So wurden die Anzahl der teilnehmenden Personen eingeschränkt und es mussten Schutzmassnahmen getroffen werden. Dies wiederum bedeutete für das Zivilstandsamt der Region Maloja eine besondere Herausforderung, da viel gebuchte Trauungen in verschiedenen Lokalitäten verschoben und/oder gar abgesagt wurden. Um den vorgegebenen Massnahmen gerecht zu werden, fanden die Trauungen vorübergehend im Forum Paracelsus in St. Moritz statt und die Termine wurden so vergeben, dass der räumlichen Situation Rechnung getragen werden konnte (Abstandsregel und Hygiene). Zudem wurde für die Dauer der Massnahmen empfohlen, dass Trauungsermächtigungen oder Ermächtigungen für die Begründung einer eingetragenen Partnerschaft, die ausserhalb des Kantons ausgestellt wurden, nicht berücksichtigt werden müssen, so dass unter anderem die Reisetätigkeit eingeschränkt und unnötige Reisen vermieden wurden.

Alle anderen Tätigkeiten, besonders Beurkundungen, konnten am Schalter hinter Schutzglas und unter Einhaltung der Schutzmassnahmen weitergeführt werden.

Anfang April konnte für Homeoffice aufgerüstet werden und es wurde abwechslungsweise zu Hause gearbeitet, so dass nur jeweils eine Person im Büro anwesend war.

Besuch vom Amt für Migration und Zivilrecht Graubünden

Der Leiter des Amtes für Migration und Zivilrecht Graubünden Marcel Sutter und der Abteilungsleiter Jon Peider Arquint haben das Zivilstandsamt besucht. Im Beisein der Geschäftsleiterin der Region Jenny Kollmar wurden Themen, wie die Umsetzung des Homeoffice und die Nachfolgeregelung von Franco Tam, besprochen. Die Amtsvertreter wurden informiert, dass die frei werdende Stelle im November ausgeschrieben werde und der Zeitplan des Neubeginnes der Person auf Juni 2021 geplant sei. Weitere Themen waren die Stellvertretungen und es fand allgemein eine anregende Diskussion statt.

Teamausflug

Am 23. Oktober 2020 fand unser dritter Teamausflug zur Ausbildungsstätte Plantahof statt. Nach einer sehr interessanten Führung zur Geschichte des Plantahofs und einem anschliessenden Mittagessen besuchten wir noch den Hofladen und kauften regionale Produkte.

Aufgaben / Leistungen

Unverändert stellt das Zivilstandsamt für die Gemeinden der Region Maloja die Registerführung und die Beurkundung der Zivilstandsregister sicher. Folgende Aufgaben werden vom Zivilstandsamt erfüllt:

- Führung des elektronischen Personenstandsregisters (Infostar)
- Durchführung von Ehevorbereitungen und Trauungen
- Durchführung von Vorverfahren Partnerschaften und Begründung Partnerschaften
- Vaterschaftsanerkennungen
- Erstellung von Auszügen und Mitteilungen
- Entgegennahme von Erklärungen zum Personenstand und Beratung in Personenstands-
- und Bürgerrechtsfragen sowie Namensrecht (Schweiz und Ausland)
- Beurkundungen von Geburten und Todesfällen
- Beurkundungen von Auslandfällen
- Beurkundungen Gerichtsentscheide
- Beurkundungen Klammerzusatz bei Bürgerrecht (bis Ende 2020)

Statistik 2020

Geburten	144
Anerkennungen	42
Ehevorbereitungen	58
Eheschliessungen *(der Anteil der Trauungen in St. Moritz beträgt ca. 90%)*	109
Vorbereitung eingetragene Partnerschaften	1
Eheauflösung	28
Namenserklärungen	10
Todesfälle *(der Anteil der Auslandsfälle beträgt ca.25%)*	144
Kindsverhältnis	1
Bürgerrechte	69
Registrierung von Personendaten	1
Zivilstandsfälle im Ausland *	
Klammerzusatz beim Bürgerrecht	3
Dokumente (inkl. Heimatscheine)	1002

**Im Jahr 2020 wurden 53 Zivilstandsereignisse aus dem Ausland oder Verfügungen unserer kantonalen Zivilstandsbehörden verfügt. Dies waren Adoptionen, Anerkennungen, Geburten, Eheschliessungen, Scheidungen, Todesfälle sowie Namensänderungen im In- und Ausland. Bei den ausländischen Ereignissen handelt es sich vor allem um Auslandschweizer, welche das Bürgerrecht eines Ortes unseres Zivilstandskreises besitzen oder ausländische Staatsangehörige mit Wohnsitz in Kreisen, welche aufgrund eines früheren Ereignisses bereits im Infostar registriert waren.*

Stellvertretungen

Auch im Jahr 2020 stellte das Zivilstandsamt der Region Maloja die Stellvertretung für das Zivilstandsamt Inn in Scuol sicher. Im Rahmen dieser Stellvertretungen werden auch Trauungen vorgenommen.

Allgemeines

Die für das Jahr 2020 geplante schweizerische Generalversammlung wurde aufgrund der Bestimmungen zur Eindämmung der Corona-Pandemie abgesagt. Ebenso musste die geplante 2-tägige Reise des Bündner Verbandes für das Zivilstandswesen nach Innsbruck leider ebenfalls abgesagt werden.

Ausblick 2021

Lokalitäten für Trauungen

Unverändert können in allen Gemeinden der Region Maloja und in den dafür bestimmten anderen Lokalitäten zivile Trauungen und Eintragung von Partnerschaften stattfinden. Aufgrund der Corona-Pandemie können zurzeit nicht mehr alle Lokalitäten (voran die kleineren Räume) genutzt werden.

Inspektion

Im Februar 2021 wird die wiederkehrende Inspektion durch Beat Brenn, Sachbearbeiter Abteilung Bürgerrecht und Zivilrecht, vorgenommen. Er wird dazu ein Tag beim Zivilstandsamt verbringen.

Allgemeines

Per 1. Juni 2021 wird die (infolge Pensionierung) freiwerdende Stelle von Franco Tam durch Claudia Vondrasek besetzt.

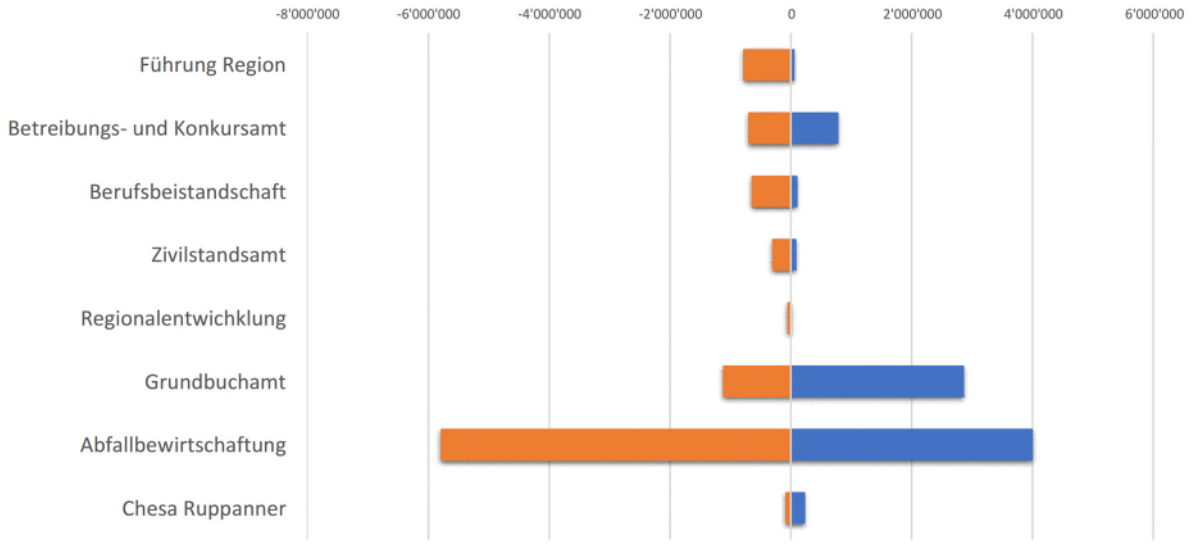
Gemäss Zivilstandsverordnung bestand eine Verpflichtung zur Digitalisierung der Zivilstandsregister (Sicherung). Die Bücher werden dazu Anfang Februar 2021 von der Firma DuMo Informatik & Scanning in Spreitenbach abgeholt, um die Sicherung vorzunehmen. Sie werden ca. Mitte März wieder zurückgebracht.

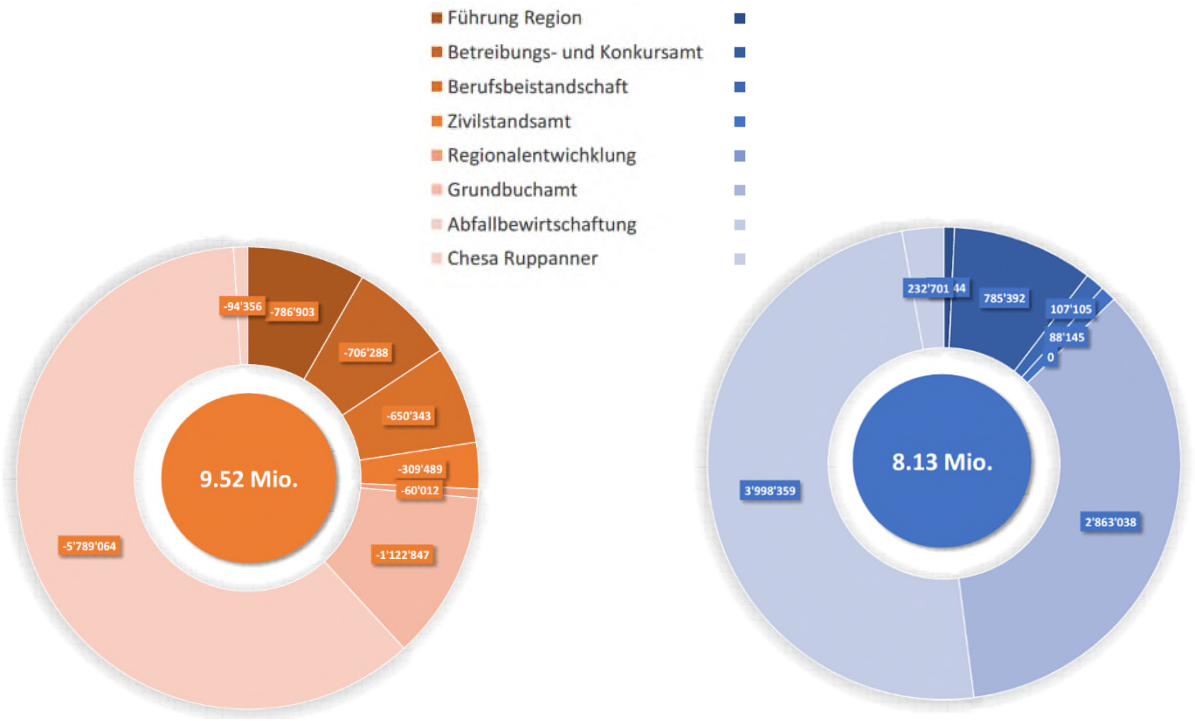
Irene Wüthrich, Stellenleitende

JAHRESRECHNUNG 2020 – AUF EINEN BLICK

Budget 2020	CHF	4'151'400
Jahresrechnung 2020	CHF	1'386'620
Differenz zum Budget	CHF	2'764'780

Gegenüberstellung Aufwand und Ertrag





BILANZ

Bilanz per 31. Dezember 2020

Aktiven		31.12.2020		31.12.2019
Umlaufvermögen				
Flüssige Mittel				
Kassa CHF	CHF	20'805.05	CHF	11'571.80
Postcheckkonti	CHF	2'145'117.48	CHF	14'999'442.55
UBS Kto.Krt.	CHF	2'519'992.38	CHF	1'389'948.17
GKB Kto.Krt.	CHF	1'985'294.67	CHF	1'776'444.62
RB 301960.39 BK	CHF	1'141'808.41	CHF	1'141'904.41
Total Flüssige Mittel	**CHF**	**7'813'017.99**	**CHF**	**19'319'311.55**
Forderungen aus Lieferungen u. Leistungen				
Forderungen aus Lieferungen u. Leistungen	CHF	925'303.35	CHF	685'316.45
./.Wertberichtigung auf Forderungen aus Lief./Leist.	CHF	-42'000.00	CHF	0.00
Forderungen MWST	CHF	15'231.35	CHF	221'016.74
Total Forderungen aus Lieferungen u. Leistungen	**CHF**	**898'534.70**	**CHF**	**906'333.19**
Aktive Rechnungsabgrenzungen				
Aktive Rechnungsabgrenzungen	CHF	246'656.77	CHF	328'013.26
Total Aktive Rechnungsabgrenzungen	**CHF**	**246'656.77**	**CHF**	**328'013.26**
Total Umlaufvermögen	**CHF**	**8'958'209.46**	**CHF**	**20'553'658.00**

Aktiven		31.12.2020		31.12.2019
Anlagevermögen				
Langfristige Finanzanlagen				
Aktien und Anteilscheine	CHF	1.00	CHF	1.00
Total Langfristige Finanzanlagen	**CHF**	**1.00**	**CHF**	**1.00**
Mobile Sachanlagen				
Maschinen Mobiliar	CHF	1'940.00	CHF	2'590.00
EDV	CHF	2'330.00	CHF	3'330.00
Total Mobile Sachanlagen	**CHF**	**4'270.00**	**CHF**	**5'920.00**
Immobile Sachanlagen				
Chesa Ruppanner	CHF	1.00	CHF	1.00
Deponie Sass Grand, Bever	CHF	1.00	CHF	1.00
Umschlagstation Cho d'Punt, Samedan	CHF	1.00	CHF	1.00
Büro Enania GB	CHF	341'500.00	CHF	348'500.00
Tagesarchiv GB	CHF	32'140.00	CHF	32'800.00
Total Immobile Sachanlagen	**CHF**	**373'643.00**	**CHF**	**381'303.00**
Total Anlagevermögen	**CHF**	**377'914.00**	**CHF**	**387'224.00**
Total Aktiven	**CHF**	**9'336'123.46**	**CHF**	**20'940'882.00**

Passiven		31.12.2020		31.12.2019
Fremdkapital				
Laufende Verpflichtungen				
Verbindlichkeiten Region Maloja	CHF	6'093'340.47	CHF	18'901'616.24
Total laufende Verpflichtungen	**CHF**	**6'093'340.47**	**CHF**	**18'901'616.24**
Kontokorrent-Verpflichtungen				
Kontokorrent Gde./Zahlungen Region	CHF	2'764'679.95	CHF	1'693'580.77
Total Kontokorrent-Verpflichtungen	**CHF**	**2'764'679.95**	**CHF**	**1'693'580.77**
Passive Rechnungsabgrenzungen				
Passive Rechnungsabgrenzung	CHF	478'103.04	CHF	345'684.99
Total Passive Rechnungsabgrenzungen	**CHF**	**478'103.04**	**CHF**	**345'684.99**
Total Fremdkapital	**CHF**	**9'336'123.46**	**CHF**	**20'940'882.00**
Total Passiven	**CHF**	**9'336'123.46**	**CHF**	**20'940'882.00**

REGION MALOJA
REGIUN MALÖGIA
REGIONE MALOJA

		Führung Region KST .01			Betreibungs- und Konkursamt KST .10			Berufsbeistandschaft KST .20			Zivilstandsamt KST .30			Regionalentwicklung MB KST .40			Grundbuchamt KST .50			Abfallbewirtschaftung KST .60			Chesa Ruppanner KST .70			Total	Total Budget	Abweichung
		Rechnung 2020	Budget 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2020	Budget 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2020	Budget 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2020	Budget 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2020	Budget 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2020	Budget 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2020	Budget 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2020	Budget 2020	Rechnung 2019	2020	2020	
3	**Aufwand**																											
301	**Personalaufwand**																											
3010	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	195'201.77	210'000	196'470.70	490'016.80	495'000	491'986.50	431'152.78	460'000	453'666.65	206'926.30	220'000	207'108.20	0.00	90'000	0.00	758'173.50	800'000	775'646.70	181'474.10	190'000	153'518.90	16'900.00	18'000	16'900.00	2'279'845.25	2'483'000.00	-203'154.75
3015	Sitzungsgelder	34'300.00	40'000	29'300.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	34'300.00	40'000.00	-5'700.00
	Total Personalaufwand	**229'501.77**	**250'000**	**225'770.70**	**490'016.80**	**495'000**	**491'986.50**	**431'152.78**	**460'000**	**453'666.65**	**206'926.30**	**220'000**	**207'108.20**	**0.00**	**90'000**	**0.00**	**758'173.50**	**800'000**	**775'646.70**	**181'474.10**	**190'000**	**153'518.90**	**16'900.00**	**18'000**	**16'900.00**	2'314'145.25	2'523'000.00	-208'854.75
305	**Arbeitgeberbeiträge**																											
3050	Arbeitgeberbeiträge AHV, IV, EO, ALV, Verw.	17'919.10	21'000	19'772.92	39'704.60	25'000	39'833.50	35'665.45	40'000	34'948.03	17'478.75	19'000	17'158.70	0.00	9'000	0.00	61'851.95	65'000	62'162.95	13'411.20	19'000	14'637.10				186'031.05	198'000.00	-11'968.95
3052	Arbeitgeberbeiträge an Pensionskassen	18'288.65	22'000	17'348.20	49'128.00	50'000	47'232.30	42'103.55	40'000	40'840.70	26'439.00	30'000	26'006.40	0.00	9'000	0.00	68'684.70	70'000	69'121.10	22'416.00	23'000	22'259.40				227'059.90	244'000.00	-16'940.10
3053	Arbeitgeberbeiträge an Unfallversicherungen	2'231.35	1'500	1'235.15	2'046.48	2'000	1'844.23	1'157.51	2'000	805.39	889.68	2'000	634.50	0.00	1'000	0.00	3'230.54	8'000	2'345.82	3'131.15	3'000	2'237.18				12'686.71	19'500.00	-6'813.29
3055	Arbeitgeberbeiträge an Krankentaggeldvers.	1'183.42	1'500	1'519.25	2'476.58	3'000	2'147.42	1'831.30	2'500	1'730.23	1'244.07	1'500	1'048.97	0.00	1'000	0.00	3'960.82	4'000	3'443.10	860.05	1'500	622.75				11'556.24	15'000.00	-3'443.76
	Total Arbeitgeberbeiträge	**39'622.52**	**46'000**	**39'875.52**	**93'355.66**	**80'000**	**91'057.45**	**80'757.81**	**84'500**	**78'324.35**	**46'051.50**	**52'500**	**44'848.57**	**0.00**	**20'000**	**0.00**	**137'728.01**	**147'000**	**137'072.97**	**39'818.40**	**46'500**	**39'756.43**	**0.00**	**0**	**0.00**	437'333.90	476'500.00	-39'166.10
309	**Übriger Personalaufwand**																											
3090	Aus- und Weiterbildung des Personals	0.00	14'000	7'864.45	5'827.00	20'000	8'362.60	11'174.05	17'000	6'344.75	0.00	2'000	0.00	0.00	1'000	0.00	4'500.00	10'000	12'420.00	4'672.59	11'000	4'910.99				26'173.64	75'000.00	-48'826.36
3095	Reisekosten und Spesen	787.05	5'000	1'363.45	6'414.50	14'000	11'739.85	6'164.60	12'000	12'729.75	2'066.80	4'000	3'929.30	0.00	6'000	0.00	5'788.30	6'600	15'548.20	1'147.31	8'000	3'081.86	130.20	0	0.00	22'498.76	55'600.00	-33'101.24
3096	Spesen PK und Kommissionen	3'003.00	5'000	2'118.10	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00				3'003.00	5'000.00	-1'997.00
3099	Übriger Personalaufwand	5'028.03	8'000	3'943.80	489.80	5'000	1'513.80	1'145.00	1'000	3'542.40	2'019.97	500	300.60	1'590.48	1'000	0.00	1'129.36	4'000	2'485.41	198.51	4'000	1'145.11				11'601.15	23'500.00	-11'898.85
	Total übriger Personalaufwand	**8'818.08**	**32'000**	**15'289.80**	**12'731.30**	**39'000**	**21'616.25**	**18'483.65**	**30'000**	**22'616.90**	**4'086.77**	**6'500**	**4'229.90**	**1'590.48**	**8'000**	**0.00**	**11'417.66**	**20'600**	**30'453.61**	**6'018.41**	**23'000**	**9'137.96**	**130.20**	**0**	**0.00**	63'276.55	159'100.00	-95'823.45
	Total Personalaufwand	**277'942.37**	**328'000**	**280'936.02**	**596'103.76**	**614'000**	**604'660.20**	**530'394.24**	**574'500**	**554'607.90**	**257'064.57**	**279'000**	**256'186.67**	**1'590.48**	**118'000**	**0.00**	**907'319.17**	**967'600**	**943'173.28**	**227'310.91**	**259'500**	**202'413.29**	**17'030.20**	**18'000**	**16'900.00**	2'814'755.70	3'158'600.00	-343'844.30
310	**Material- und Warenaufwand**																											
3100	Büromaterial	6'341.35	10'000	5'492.39	8'945.40	11'000	9'706.92	7'578.30	7'500	7'999.67	5'366.05	5'000	5'343.21	0.00	1'000	0.00	13'269.38	13'000	15'044.05	1'682.28	1'500	1'073.91	0.00	500	16.00	43'182.76	49'500.00	-6'317.24
3101	Porti und Telefonspesen	4'397.22	5'000	4'650.12	5'884.72	6'000	5'293.14	6'221.55	5'000	7'802.60	2'308.70	3'000	2'647.20	0.00	1'000	0.00	14'872.59	15'000	12'653.95	6'345.74	10'000	4'427.21	0.00	0	0.00	40'030.52	45'000.00	-4'969.48
3102	Drucksachen, Publikationen	18'957.10	15'000	13'052.55	1'348.45	0	0.00	626.65	1'000	226.55	476.60	500	476.60	0.00	1'000	0.00	1'634.96	2'000	539.25	16'718.76	30'000	16'372.70	0.00	1'000	267.65	39'762.52	50'500.00	-10'737.48
3103	Verbandsbeiträge, Fachliteratur, Zeitschriften	2'487.20	4'000	1'618.10	1'303.53	3'000	2'347.19	2'429.20	3'000	2'829.94	278.90	800	306.89	0.00	1'000	0.00	777.94	3'000	1'359.42	3'601.61	5'000	4'685.55	0.00	0	0.00	11'378.38	19'800.00	-8'421.62
3108	Abfallsäcke/Plomben	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	402'400.60	300'000	273'567.96	0.00	0	0.00	402'400.60	300'000.00	102'400.60
3109	Übriger Material- und Warenaufwand	2'613.70	2'000	2'130.90	792.70	0	368.45	1'638.05	500	0.00	830.00	500	24.95	0.00	0	0.00	6'561.09	4'500	5'435.72	8'011.66	5'000	4'360.21	1'914.70	5'000	487.25	22'361.90	17'500.00	4'861.90
	Total Material- und Warenaufwand	**34'796.57**	**36'000**	**26'944.06**	**18'774.80**	**20'000**	**17'715.70**	**18'493.75**	**17'000**	**18'858.76**	**9'260.25**	**9'800**	**8'798.85**	**0.00**	**4'000**	**0.00**	**37'115.96**	**37'500**	**35'032.39**	**438'760.65**	**351'500**	**304'487.54**	**1'914.70**	**6'500**	**770.90**	559'116.68	482'300.00	76'816.68
312	**Unterhalt Immobilien**																											
3120	Versorgung Liegenschaften	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	1'453.15	2'000	1'855.12	113'740.50	150'000	112'478.43	28'633.00	40'000	32'417.65	143'826.65	192'000.00	-48'173.35
	Total Unterhalt Immobilien	**0.00**	**0**	**0.00**	**0.00**	**0**	**0.00**	**0.00**	**0**	**0.00**	**0.00**	**0**	**0.00**	**0**	**0**	**0**	**1'453.15**	**2'000**	**1'855.12**	**113'740.50**	**150'000**	**112'478.43**	**28'633.00**	**40'000**	**32'417.65**	143'826.65	192'000.00	-48'173.35
313	**Dienstleistungen und Honorare**																											
3130	Dienstleistungen Dritter	79'864.26	50'000	47'679.10	0.00	500	96.95	1'275.00	7'500	2'350.00	0.00	5'000	0.00	15'411.90	2'000	5'331.15	7'554.32	5'000	791.09	166'213.00	250'000	128'720.23	189.00	1'000	0.00	270'507.48	321'000.00	-50'492.52
3133	Informatik Nutzungsaufwand	40'646.45	35'000	35'285.98	40'811.21	50'000	42'963.54	48'611.71	50'000	44'152.72	19'449.19	35'000	19'756.84	0.00	0	0.00	76'054.88	130'000	66'496.05	18'518.31	40'000	18'765.69	0.00	1'000	0.00	244'091.75	341'000.00	-96'908.25
3134	Sachversicherungsprämien	15'471.70	16'000	15'418.20	2'943.00	2'000	1'783.00	0.00	0	500.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	3'285.80	3'500	3'022.10	40'712.25	45'000	41'191.65	3'249.50	5'000	3'227.15	65'662.25	71'500.00	-5'837.75
3137	Abgaben und Steuern	2'280.00	0	2'280.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	2'280.00	0.00	2'280.00
	Total Dienstleistungen und Honorare	**138'262.41**	**101'000**	**100'663.28**	**43'754.21**	**52'500**	**44'843.49**	**49'886.71**	**57'500**	**47'002.72**	**19'449.19**	**40'000**	**19'756.84**	**15'411.90**	**2'000**	**5'331.15**	**86'895.00**	**138'500**	**70'309.24**	**225'443.56**	**335'000**	**188'677.57**	**3'438.50**	**7'000**	**3'227.15**	582'541.48	733'500.00	-150'958.52
314	**URE Liegenschaften**																											
3140	URE Liegenschaften	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	2'600.95	3'000	2'536.50	0.00	0	0.00	16'249.44	15'000	16'147.44	428'740.08	330'000	211'466.90	42'220.36	90'000	85'367.34	489'810.83	438'000.00	51'810.83
	Total Unterhalt Immobilien	**0.00**	**0**	**0.00**	**0.00**	**0**	**0.00**	**0.00**	**0**	**0.00**	**2'600.95**	**3'000**	**2'536.50**	**0.00**	**0**	**0.00**	**16'249.44**	**15'000**	**16'147.44**	**428'740.08**	**330'000**	**211'466.90**	**42'220.36**	**90'000**	**85'367.34**	**489'810.83**	**438'000.00**	**51'810.83**
315	**Unterhalt Mobilien**																											
3150	URE Büromöbel und -geräte, Immobilien	0.00	10'000	5'060.80	1'220.48	7'000	10'232.75	4'566.65	4'000	2'314.20	455.80	3'000	0.00	0.00	0	0.00	1'249.46	2'000	3'852.15	0.00	5'000	0.00	0.00	1'000	0.00	7'492.39	32'000.00	-24'507.61
3151	URE Maschinen/Geräte/Fahrzeuge	0.00	1'000	0.00	0.00	1'000	0.00	551.27	0	0.00	0.00	1'000	0.00	0.00	0	0.00	0.00	2'000	0.00	663'699.78	750'000	409'370.23	1'119.65	5'000	200.80	665'370.70	760'000.00	-94'629.30
	Total Unterhalt Mobilien	**0.00**	**11'000**	**5'060.80**	**1'220.48**	**8'000**	**10'232.75**	**5'117.92**	**4'000**	**2'314.20**	**455.80**	**4'000**	**0.00**	**0.00**	**0**	**0.00**	**1'249.46**	**4'000**	**3'852.15**	**663'699.78**	**755'000**	**409'370.23**	**1'119.65**	**6'000**	**200.80**	672'863.09	792'000.00	-119'136.91
316	**Mieten, Pachten, Leasing**																											
3160	Miete/Leasing	51'745.20	55'000	51'745.20	46'431.20	41'000	46'431.20	45'025.00	45'000	45'025.00	18'373.70	23'100	18'373.70	0.00	0	0.00	3'800.00	7'000	3'800.00	101'002.21	95'000	103'435.46				266'377.31	266'100.00	277.31
3161	Mieten, Benutzungskosten Ersatzanlagen	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	32'981.38	15'000	14'431.94				32'981.38	15'000.00	17'981.38
3162	Immissionsentschädigung	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	30'000.00	30'000	30'000.00				30'000.00	30'000.00	0.00
	Total Mieten, Pachten, Leasing	**51'745.20**	**55'000**	**51'745.20**	**46'431.20**	**41'000**	**46'431.20**	**45'025.00**	**45'000**	**45'025.00**	**18'373.70**	**23'100**	**18'373.70**	**0.00**	**0**	**0.00**	**3'800.00**	**7'000**	**3'800.00**	**163'983.59**	**140'000**	**147'867.40**	**0.00**	**0**	**0.00**	329'358.69	311'100.00	18'258.69
317	**Allgemeiner Aufwand**																											
3170	Allgemeiner Sachaufwand	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	362.00	0	434.35	1'745.00	3'000	1'355.00	0.00	0	0.00	0.00	500	0.00	198.80	2'000	368.82				2'305.80	5'500.00	-3'194.20
3171	Klimaschutzprojekt	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	95'001.07	85'000	79'936.99				95'001.07	85'000.00	10'001.07
3172	Altlastsanierung	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	35'319.63	40'000	37'075.27				35'319.63	40'000.00	-4'680.37
3173	Provisionen Abfallsäcke/Plomben	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	155'025.48	140'000	118'470.28				155'025.48	140'000.00	15'025.48
3174	Sammeldienst Transport	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	1'188'060.96	1'200'000	1'150'872.79				1'188'060.96	1'200'000.00	-11'939.04
3175	Abfallentsorgung	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	8'538.72	8'000	6'186.77				8'538.72	8'000.00	538.72
3176	Transporte	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	810'683.51	900'000	827'691.48				810'683.51	900'000.00	-89'316.49
3177	Kehrichtverbrennung KVA	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	981'256.92	1'200'000	1'045'866.68				981'256.92	1'200'000.00	-218'743.08
3178	Abgaben VASA	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	238'455.68	200'000	232'681.45				238'455.68	200'000.00	38'455.68
3179	Übrige Spesen	0.00	0	17.98	0.00	500	0.00	843.30	3'500	2'592.61	352.30	500	233.45	0.00	0	0.00	4'357.25	2'000	380.87	1'447.15	500	1'647.32	0.00	0	0.00	7'000.00	7'000.00	0.00
	Total Allgemeiner Aufwand	**0.00**	**0**	**17.98**	**0.00**	**500**	**0.00**	**1'205.30**	**3'500**	**3'026.96**	**2'097.30**	**3'500**	**1'588.45**	**0.00**	**0**	**0.00**	**4'357.25**	**2'500**	**380.87**	**3'513'987.92**	**3'775'500**	**3'500'797.85**	**0.00**	**0**	**0.00**	3'521'647.77	3'785'500.00	-263'852.23
330	**Abschreibungen**																											
3181	WB auf Forderungen/Deb-Verluste	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	155.00	0	0.00	0.00	0	0.00	50'637.78	5'000	3'829.37	11'025.66	0	0.00				61'818.44	5'000.00	56'818.44
3300	ordentliche Abschreibungen	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	9'310.00	12'000	10'090.00	0.00	0	0.00				9'310.00	12'000.00	-2'690.00
	Total Abschreibungen	**0.00**	**0**	**0.00**	**0.00**	**0**	**0.00**	**0.00**	**0**	**0.00**	**155.00**	**0**	**0.00**	**0.00**	**0**	**0.00**	**59'947.78**	**17'000**	**13'919.37**	**11'025.66**	**0**	**0.00**	**0.00**	**0**	**0.00**	71'128.44	17'000.00	54'128.44
340	**Finanzaufwand**																											
3400	Bank- und PC Spesen	1'072.20	700	881.09	0.00	0	0.00	220.40	500	222.35	32.66	0	0.00	0.00	0	0.00	1'184.37	1'500	1'150.29	504.50	500	394.10				3'014.13	3'200.00	-185.87
3495	Vorsteuerkorrektur	-18.94	0	0.00	3.97	0	1.71	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	3'275.15	0	3'217.41	1'867.23	0	11'080.45		0	1'649.05	5'127.41	0.00	5'127.41
3499	Übriger Finanzaufwand	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	4.58	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0.00	0.00
	Total Finanzaufwand	**1'053.26**	**700**	**881.09**	**3.97**	**0**	**1.71**	**220.40**	**500**	**222.35**	**32.66**	**0**	**4.58**	**0.00**	**0**	**0.00**	**4'459.52**	**1'500**	**4'367.70**	**2'371.73**	**500**	**11'474.55**	**0.00**	**0**	**1'649.05**	8'141.54	3'200.00	4'941.54
350	**Projekte**																											
3505	Projekt "Richtplanung"	33'033.75	130'000	7'467.20	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00				33'033.75	130'000.00	-96'966.25
3506	Projekt "Engadin Arena"	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	39'413.85	45'000	45'943.90	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00				39'413.85	45'000.00	-5'586.15
3507	Projekt "Eishalle"	101'576.50	150'000	34'014.60	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00				101'576.50	150'000.00	-48'423.50
3508	Projekt "LHB-Erschliessung"	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	3'595.55	50'000	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00				3'595.55	50'000.00	
3509	Projekt "Standortkonzept Sportstätten"	0.00	0	24'803.40	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00				0.00	0.00	0.00
3600	Fondseinzahlung Regio Maloja/Bernina	0.00	0	2'089.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00				0.00	10'000.00	-10'000.00
	Total Projekte	**134'610.25**	**280'000**	**68'374**	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	43'009.40	105'000.00	45'943.90	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	177'619.65	385'000.00	-207'380.35
360	**Beiträge an Dritte**																											
3635	Beiträge Kulturförderung	148'493.10	150'000	150'000.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00				148'493.10	150'000.00	-1'506.90
	Total Beiträge an Dritte	**148'493.10**	**150'000**	**150'000.00**	**0.00**	**0**	**0.00**	**0.00**	**0**	**0.00**	**0.00**	**0**	**0.00**	**0.00**	**0**	**0.00**	**0.00**	**0**	**0.00**	**0.00**	**0**	**0.00**	**0.00**	**0**	**0.00**	148'493.10	150'000.00	-1'506.90
	Total Betriebsaufwand	**508'960.79**	**633'700**	**403'686.61**	**110'184.66**	**122'000**	**119'224.85**	**119'949.08**	**127'500**	**116'449.99**	**52'424.85**	**83'400**	**51'058.92**	**58'421.30**	**111'000**	**51'275.05**	**215'527.56**	**225'000**	**149'664.28**	**5'561'753.47**	**5'837'500**	**4'886'620.47**	**77'326.21**	**149'500**	**123'632.89**	6'704'547.92	7'289'600.00	-585'052.08
	Total Aufwand	**786'903.16**	**961'700**	**684'622.63**	**706'288.42**	**736'000**	**723'885.05**	**650'343.32**	**702'000**	**671'057.89**	**309'489.42**	**362'400**	**307'245.59**	**60'011.78**	**229'000**	**51'275.05**	**1'122'846.73**	**1'192'600**	**1'092'837.56**	**5'789'064.38**	**6'097'000**	**5'089'033.76**	**94'356.41**	**167'500**	**140'532.89**	9'519'303.62	10'448'200.00	-928'896.38

REGION MALOJA REGIUN MALÒGIA REGIONE MALOJA	Führung Region KST .01			Betreibungs- und Konkursamt KST .10			Berufsbeistandschaft KST .20			Zivilstandsamt KST .30			Regionalentwicklung MB KST .40			Grundbuchamt KST .50			Abfallbewirtschaftung KST .60			Chesa Ruppanner KST .70			Total	Total Budget	Abweichung
	Rechnung 2020	Budget 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2020	Budget 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2020	Budget 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2020	Budget 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2020	Budget 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2020	Budget 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2020	Budget 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2020	Budget 2020	Rechnung 2019	2020	2020	
4 Ertrag																											
420 Entgelte																											
4210 Gebühren für Amtshandlungen	57'810.29	55'000	59'501.65	785'134.44	680'000	683'923.23	106'894.55	50'000	114'816.00	81'292.60	80'000	91'651.34	0.00	0	0.00	2'814'901.64	2'200'000	2'459'158.21	0.00	0	0.00				3'846'033.52	3'065'000.00	781'033.52
4240 Stellvertretung	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	6'320.97	4'500	5'994.42	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00				6'320.97	4'500.00	1'820.97
4260 Rückerstattungen Dritter	0.00	45'000	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	130'000	0.00	39'627.97	30'000	33'600.00	108'538.00	120'000	116'923.00				148'165.97	325'000.00	-176'834.03
4290 Übrige Entgelte	133.60	0	938.54	257.20	0	542.75	210.35	0	558.25	112.05	0	267.65	0.00	0	123.85	423.50	1'500	1'061.55	121.25	800	314.55				1'257.95	2'300.00	-1'042.05
Total Entgelte	**57'943.89**	**100'000**	**60'440.19**	**785'391.64**	**680'000**	**684'465.98**	**107'104.90**	**50'000**	**115'374.25**	**87'725.62**	**84'500**	**97'913.41**	**0.00**	**130'000**	**123.85**	**2'854'953.11**	**2'231'500**	**2'493'819.76**	**108'659.25**	**120'800**	**117'237.55**	**0.00**	**0**	**0.00**	4'001'778.41	3'396'800.00	604'978.41
430 Verschiedene betriebliche Erträge																											
4300 Abfallumschlagstation Samedan	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	279'456.68	250'000	305'275.75				279'456.68	250'000.00	29'456.68
4310 Deponie Bever	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	1'416'361.25	800'000	1'122'053.80				1'416'361.25	800'000.00	616'361.25
4320 Abfallsäcke/Plomben	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	2'015'884.15	1'500'000	1'538'725.85				2'015'884.15	1'500'000.00	515'884.15
4330 Klimaschutzprojekt	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00				0.00	0.00	0.00
Total Verschiedene betriebliche Erträge	**0.00**	**0**	**0.00**	**0.00**	**0**	**0.00**	**0.00**	**0**	**0.00**	**0.00**	**0**	**0.00**	**0.00**	**0**	**0.00**	**0.00**	**0**	**0.00**	**3'711'702.08**	**2'550'000**	**2'966'055.40**	**0.00**	**0**	**0.00**	3'711'702.08	2'550'000.00	1'161'702.08
440 Finanzertrag																											
4400 Zinsertrag	0.00	0	176.85	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	35.00				0.00	0.00	0.00
4409 Übriger Finanzertrag	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	419.88	0	415.05	0.00	0	0.00	8'084.92	0	1'785.21	0.00	0	0.00				8'504.80	0.00	8'504.80
Total Finanzertrag	**0.00**	**0**	**176.85**	**0.00**	**0**	**0.00**	**0.00**	**0**	**0.00**	**419.88**	**0**	**415.05**	**0.00**	**0**	**0.00**	**8'084.92**	**0**	**1'785.21**	**0.00**	**0**	**35.00**	**0.00**	**0**	**0.00**	8'504.80	0.00	8'504.80
441 Ausserordentlicher Ertrag										**0.00**		**0.00**															
4410 Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00				0.00	0.00	0.00
Total ausserordentlicher Ertrag	**0.00**	**0**	**0.00**	**0.00**	**0**	**0.00**	**0.00**	**0**	**0.00**	**0.00**	**0**	**0.00**	**0.00**	**0**	**0.00**	**0.00**	**0**	**0.00**	**0.00**	**0**	**0.00**	**0.00**	**0**	**0.00**	0.00	0.00	0.00
447 Liegenschaftsertrag																											
4470 Mietertrag	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	144'248.84	140'000	144'000.00	232'700.60	210'000	220'297.71	376'949.44	350'000.00	26'949.44
Total Liegenschaftsertrag	**0.00**	**0**	**0.00**	**0.00**	**0**	**0.00**	**0.00**	**0**	**0.00**	**0.00**	**0**	**0.00**	**0.00**	**0**	**0.00**	**0.00**	**0**	**0.00**	**144'248.84**	**140'000**	**144'000.00**	**232'700.60**	**210'000**	**220'297.71**	376'949.44	350'000.00	26'949.44
483 Ausserordentliche verschiedene Erträge										**0.00**		**0.00**															
4835 Ausserordentlicher verschiedener Erfolg	0.00	0	981.35	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	0.00	0	0.00	33'748.84	0	949.63	0.00	0	0.00	33'748.84	0.00	33'748.84
Total Ausserordentliche verschiedene Erträge	**0.00**	**0**	**981.35**	**0.00**	**0**	**0.00**	**0.00**	**0**	**0.00**	**0.00**	**0**	**0.00**	**0.00**	**0**	**0.00**	**0.00**	**0**	**0.00**	**33'748.84**	**0**	**949.63**	**0.00**	**0**	**0.00**	33'748.84	0.00	33'748.84
Total Ertrag	**57'943.89**	**100'000**	**61'598.39**	**785'391.64**	**680'000**	**684'465.98**	**107'104.90**	**50'000**	**115'374.25**	**88'145.50**	**84'500**	**98'328.46**	**0.00**	**130'000**	**123.85**	**2'863'038.03**	**2'231'500**	**2'495'604.97**	**3'998'359.01**	**2'810'800**	**3'228'277.58**	**232'700.60**	**210'000**	**220'297.71**	8'132'683.57	6'296'800.00	1'835'883.57
4600 Beiträge von Gemeinden	**728'959.27**	**861'700**	**623'024.24**	**-79'103.22**	**56'000**	**39'419.07**	**543'238.42**	**652'000**	**555'683.64**	**221'343.92**	**277'900**	**208'917.13**	**60'011.78**	**99'000**	**51'151.20**	**-1'740'191.30**	**-1'038'900**	**-1'402'767.41**	**1'790'705.37**	**3'286'200**	**1'860'756.18**	**-138'344.19**	**-42'500**	**-79'764.82**	1'386'620.05	4'151'400.00	-2'764'779.95

ANHANG ZUR JAHRESRECHNUNG

Anhang zur Jahresrechnung 2020 (gem. OR Art. 959 c)

1. Grundsätze der RechnungslegunG

Rechtsgrundlage:	Die vorliegende Jahresrechnung wurde gemäss den Vorschriften des Schweizerischen Gesetzes, insbesondere der Artikel über die kaufmännische Buchführung und Rechnungslegung des Obligationenrechts (Art. 957-962) erstellt.

2. Angaben und Erläuterungen zu Positionen der Bilanz/Erfolgsrechnung

Kto. 10160 Wertberichtigung auf Forderungen aus Lieferungen u. Leistungen
Auf die Forderungen im Bereich Grundbuchamt/Abfallbewirtschaftung wurde eine Wertberichtigung für allfällige uneinbringliche Debitoren von 5% gebildet.

Kto. 10700 Aktien u. Anteilscheine
Die Wertschriften welche vom Kreis Oberengadin übernommen wurden, sind mit CHF 1.00 bilanziert.

Kto. 14000/14010/14020 Liegenschaften
Die Chesa Ruppanner, die Abfallumschlagstation Cho d'Punt sowie die Deponie Sass Grand, Bever sind mit je CHF 1.00 bilanziert.

Kto. 4835 Ausserordentliche Verschiedene Erfolge
Der Verkauf der Zweiklappenpresse TYP BOA (CHF 33'748.85 netto) ist über dieses Konto abgewickelt worden.

3. Angaben über die Gesellschaft

Firma:	Region Maloja
Rechtsform:	Körperschaft des kantonalen öffentlichen Rechts mit eigener Rechtspersönlichkeit
Sitz:	Samedan GR, Chesa Ruppanner, Quadratscha 1

4. Anzahl Mitarbeiter

	31.12.2020	31.12.2019
Anzahl Mitarbeiter Vollzeitstellen (Stand 31.12.)	24.70	24.20

5. Forderungen gegenüber Vorsorgeeinrichtungen

	31.12.2020	31.12.2019
Forderungen gegenüber PK SwissLife	-20'258.15	11'652.40

6. Leasingverbindlichkeiten

Lieferant:	Borema Umwelttechnik AG, Poststrasse 7, 9536 Schwarzenbach/SG
Gegenstand:	1 Ballenpresse Impress D130-110-A-5H-1.6 mit diversem Zubehör
Leasingdauer:	120 Monate
Anzahlung:	durch die ZKB geleistete Anzahlung CHF 297'000.00 (exkl. MWST)
Leasingverbindlichkeiten per 31.12.20:	CHF 965'250.00

7. Wesentliche Ereignisse nach dem Bilanzstichtag

Nach dem Bilanzstichtag und bis zur Verabschiedung der Jahresrechnung durch die Präsidentenkonferenz haben keine wesentlichen Ereignisse stattgefunden, welche die Aussagefähigkeit der Jahresrechnung beeinträchtigen könnten bzw. an dieser Stelle offengelegt werden müssten.

KONTOKORRENTE GEMEINDEN

Geschäftsstelle, Betreibungs- und Konkursamt, Berufsbeistandschaft, Zivilstandsamt, Regionalentwicklung MB

Gemeinde	%	Akontozahlungen im 2020	Effektive Beträge nach Abschluss	Schlusssaldo
		CHF	CHF	CHF
Bever	2.67	113'300.00	39'367.82	-73'932.18
Bregaglia	6.56	265'700.00	96'723.93	-168'976.07
Celerina	11.03	431'300.00	162'631.85	-268'668.15
La Punt Chamues-ch	4.14	149'900.00	61'042.24	-88'857.76
Madulain	0.91	41'500.00	13'417.50	-28'082.50
Pontresina	10.92	435'900.00	161'009.96	-274'890.04
Samedan	12.5	509'800.00	184'306.27	-325'493.73
S-chanf	3.15	137'000.00	46'445.18	-90'554.82
Sils	3.41	137'800.00	50'278.75	-87'521.25
Silvaplana	7.03	321'300.00	103'653.85	-217'646.15
St. Moritz	32.28	1'399'000.00	475'952.51	-923'047.49
Zuoz	5.40	208'800.00	79'620.31	-129'179.69
	100.00	4'151'300.00	1'474'450.17	-2'676'849.83

+ = Guthaben Region / - = Guthaben Gemeinde

Regionenschlüssel 2021

Grundbuchamt

Gemeinde	%	Akontozahlungen im 2020	Effektive Beträge nach Abschluss	Schlusssaldo
		CHF	CHF	CHF
Bever	2.67	0.00	-46'463.11	-46'463.11
Bregaglia	6.56	0.00	-114'156.55	-114'156.55
Celerina	11.03	0.00	-191'943.10	-191'943.10
La Punt Chamues-ch	4.14	0.00	-72'043.92	-72'043.92
Madulain	0.91	0.00	-15'835.74	-15'835.74
Pontresina	10.92	0.00	-190'028.89	-190'028.89
Samedan	12.50	0.00	-217'523.91	-217'523.91
S-chanf	3.15	0.00	-54'816.03	-54'816.03
Sils	3.41	0.00	-59'340.52	-59'340.52
Silvaplana	7.03	0.00	-122'335.45	-122'335.45
St. Moritz	32.28	0.00	-561'733.75	-561'733.75
Zuoz	5.40	0.00	-93'970.33	-93'970.33
	100.00	0.00	-1'740'191.30	-1'740'191.30

+ = Guthaben Region / - = Guthaben Gemeinde

Regionenschlüssel 2021

Abfallbewirtschaftung

Gemeinde	%	Akontozahlungen im 2020	Effektive Beträge nach Abschluss	Schlusssaldo	
		CHF	CHF	CHF	inkl. 7.7% MWST
Bever	2.67	0.00	47'811.83	47'811.83	51'493.34
Bregaglia	6.56	0.00	117'470.27	117'470.27	126'515.48
Celerina	11.03	0.00	197'514.80	197'514.80	212'723.44
La Punt Chamues-ch	4.14	0.00	74'135.20	74'135.20	79'843.61
Madulain	0.91	0.00	16'295.42	16'295.42	17'550.17
Pontresina	10.92	0.00	195'545.03	195'545.03	210'601.99
Samedan	12.50	0.00	223'838.17	223'838.17	241'073.71
S-chanf	3.15	0.00	56'407.22	56'407.22	60'750.58
Sils	3.41	0.00	61'063.05	61'063.05	65'764.91
Silvaplana	7.03	0.00	125'886.59	125'886.59	135'579.85
St. Moritz	32.28	0.00	578'039.69	578'039.69	622'548.74
Zuoz	5.40	0.00	96'698.10	96'698.10	104'143.85
	100.00	0.00	1'790'705.37	1'790'705.37	1'928'589.68

+ = Guthaben Region / - = Guthaben Gemeinde

Regionenschlüssel 2021

Chesa Ruppanner *Aufteilung gemäss Nutzungsordnung vom 04.06.2018*

Gemeinde	Region-schlüssel	Anteil Region Maloja	Kreis-schlüssel	Anteil OE Gemeinden	Schlusssaldo CHF
Bever	2.67	-2'394.66	2.87	-1'396.44	-3'791.10
Bregaglia	6.56	-5'883.51			-5'883.51
Celerina	11.03	-9'892.55	11.75	-5'717.14	-15'609.69
La Punt Chamues-ch	4.14	-3'713.07	4.42	-2'150.62	-5'863.69
Madulain	0.91	-816.16	0.98	-476.83	-1'292.99
Pontresina	10.92	-9'793.90	11.71	-5'697.67	-15'491.57
Samedan	12.50	-11'210.96	13.47	-6'554.03	-17'764.99
S-chanf	3.15	-2'825.16	3.39	-1'649.46	-4'474.62
Sils	3.41	-3'058.35	3.66	-1'780.83	-4'839.18
Silvaplana	7.03	-6'305.05	7.51	-3'654.10	-9'959.15
St. Moritz	32.28	-28'951.19	34.44	-16'757.30	-45'708.49
Zuoz	5.40	-4'843.14	5.80	-2'822.08	-7'665.21
	100.00	-89'687.70	100.00	-48'656.49	-138'344.19

+ = Guthaben Region / - = Guthaben Gemeinde

Regionenschlüssel 2021 / Kreisschlüssel 2021

Total Kostenverteiler aller Amtsstellen *Effektive Beiträge nach Abschluss*

Gemeinde	KST .01-.40	KST .50 Grundbuchamt	KST .60 Abfallbewirtsch.	KST .70 Chesa Ruppanner	Schlusssaldo
	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF
Bever	39'367.82	-46'463.11	47'811.83	-3'791.10	36'925.44
Bregaglia	96'723.93	-114'156.55	117'470.27	-5'883.51	94'154.14
Celerina	162'631.85	-191'943.10	197'514.80	-15'609.69	152'593.86
La Punt Chamues-ch	61'042.24	-72'043.92	74'135.20	-5'863.69	57'269.83
Madulain	13'417.50	-15'835.74	16'295.42	-1'292.99	12'584.19
Pontresina	161'009.96	-190'028.89	195'545.03	-15'491.57	151'034.53
Samedan	184'306.27	-217'523.91	223'838.17	-17'764.99	172'855.54
S-chanf	46'445.18	-54'816.03	56'407.22	-4'474.62	43'561.75
Sils	50'278.75	-59'340.52	61'063.05	-4'839.18	47'162.10
Silvaplana	103'653.85	-122'335.45	125'886.59	-9'959.15	97'245.84
St. Moritz	475'952.51	-561'733.75	578'039.69	-45'708.49	446'549.96
Zuoz	79'620.31	-93'970.33	96'698.10	-7'665.21	74'682.87
	1'474'450.17	-1'740'191.30	1'790'705.37	-138'344.19	1'386'620.05

+ = Guthaben Region / - = Guthaben Gemeinde exkl. MWST

Bericht und Antrag der Geschäftsprüfungskommission über die Rechnungs- und Geschäftsprüfung des Jahres 2020 der Region Maloja.

Gestützt auf Art. 15 der Statuten der Region Maloja prüft die Geschäftsprüfungskommission spätestens nach jedem Jahresabschluss die Rechnungs- und Geschäftsführung auf ihre Rechtmässigkeit, erstellt einen schriftlichen Bericht und stellt Antrag. Mit der Rechnungs- und Geschäftsprüfung können überdies Sachverständige betraut werden.

Verantwortung der Präsidentenkonferenz der Region Maloja

Die Geschäftsstelle und die Präsidentenkonferenz der Region Maloja sind für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Aufstellung einer Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern ist.

Rechnungsprüfung

Unsere Aufgabe und Verantwortung besteht darin, die Rechnungsprüfung durchzuführen und darüber ein Prüfungsurteil abzugeben. Die Geschäftsprüfungskommission hat die Jahresrechnung 2020, bestehend aus der Bilanz und Erfolgsrechnung sowie dem dazugehörenden Anhang, in Zusammenarbeit mit dem von der Präsidentenkonferenz beauftragten Sachverständigen Herrn Martin Bundi von der Firma BMU Treuhand AG, 7000 Chur, geprüft. Die Prüfung wurde so geplant und durchgeführt, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt wurden. Wir prüften hauptsächlich die Anwendung der massgebenden Rechnungslegungsgrundsätze, die Grundsätze des harmonisierten Rechnungswesens für öffentliche Haushalte, die wesentlichen Bewertungsentscheide sowie die Darstellung der Jahresrechnung als Ganzes.

Geschäftsprüfung

Die Geschäftsprüfungskommission hat die Geschäftsführung 2020 der Organe und der Verwaltung der Region Maloja geprüft. Hauptsächlich den korrekten Vollzug der Beschlüsse der Präsidentenkonferenz der Region Maloja, sowie die Einhaltung von Krediten sowie der massgebenden Gesetze und Verordnungen.

Prüfungsurteil, Antrag

Nach unserer Beurteilung entspricht die Jahresrechnung für das am 31. Dezember 2020 abgeschlossene Rechnungsjahr den gesetzlichen Vorschriften. Im Weiteren verweisen wir auf die Ausführungen der oben erwähnten Revisionsstelle. Einerseits auf jene im „Bericht der Revisionsstelle zur Jahresrechnung 2020 der Region Maloja" vom 19. März 2021, und andererseits auf diejenigen im „Management Letter zur Jahresrechnung 2020 der Region Maloja", vom 19. März 2021. Die im Letzteren aufgeführten Empfehlungen sind umzusetzen.

Wir beantragen der Präsidentenkonferenz der Region Maloja die Jahresrechnung 2020 zu genehmigen und die Verwaltung und Organe der Region zu entlasten.

Samedan, 26.03.2021

Geschäftsprüfungskommission
der Region Maloja

Martin Schild, Präsident	Roman Hossmann	Erwin Küng

BMU
TREUHAND AG

Romedo Andreoli
Philipp Berri
Martin Bundi
Corinne Demont
Marco Gradolf
Dominik Jenal
Corina Roffler
Marco Schädler

Präsidentenkonferenz und
Geschäftsprüfungskommission
der Region Maloja
p.A. Frau Jenny Kollmar
Geschäftsleiterin
7503 Samedan

Chur, 19. März 2021 MB/DJ
martin.bundi@bmuag.ch

Bericht der Revisionsstelle zur Jahresrechnung 2020 der Region Maloja

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung der Region Maloja, bestehend aus Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang von folgenden, der Region angeschlossenen Einheiten:

- Führung der Region,
- Betreibungs- und Konkursamt,
- Berufsbeistandschaft,
- Zivilstandsamt,
- Regionalentwicklung MB,
- Grundbuchamt,
- Abfallbewirtschaftung,
- Chesa Ruppanner,

für das am 31.12.2020 abgeschlossene Rechnungsjahr geprüft.

Verantwortung der Geschäftsstelle (Geschäftsleiterin)
Die Geschäftsleiterin ist für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften und den Statuten verantwortlich. Darüber hinaus ist die Geschäftsleiterin für die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

Verantwortung der Revisionsstelle
Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften und dem Schweizer Prüfungshinweis 60 *"Prüfung und Berichterstattung des Abschlussprüfers einer Gemeinderechnung"* vorgenommen. Nach diesem Prüfungshinweis haben wir die beruflichen Verhaltensanforderungen einzuhalten und die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist.

Hartbertstrasse 9 CH-7000 Chur T 081 257 02 57
Compognastrasse 13 CH-7430 Thusis T 081 650 08 90 info@bmuag.ch
Via Rosatsch 1 CH-7500 St. Moritz T 081 837 00 70 bmuag.ch

TREUHAND | SUISSE

WIR BERATEN UNTERNEHMER BMUAG.CH

Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

Prüfungsurteil
Nach unserer Beurteilung entspricht die Jahresrechnung der Region Maloja für das am 31.12.2020 abgeschlossene Rechnungsjahr den gesetzlichen Vorschriften und den Statuten.

Berichterstattung aufgrund weiterer gesetzlicher Vorschriften
Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen an die Zulassung gemäss Revisionsaufsichtsgesetz (RAG), die Fachkunde und die Unabhängigkeit gemäss den gesetzlichen Vorgaben erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbaren Sachverhalte vorliegen.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

BMU Treuhand AG

M. Bundi
zugl. Revisionsexperte
Leitender Revisor

ppa. D. Jenal
zugl. Revisionsexperte

Beilage:
Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung nach Kostenstellen,
Übersicht Kostendeckungsbeitrag, Anhang)